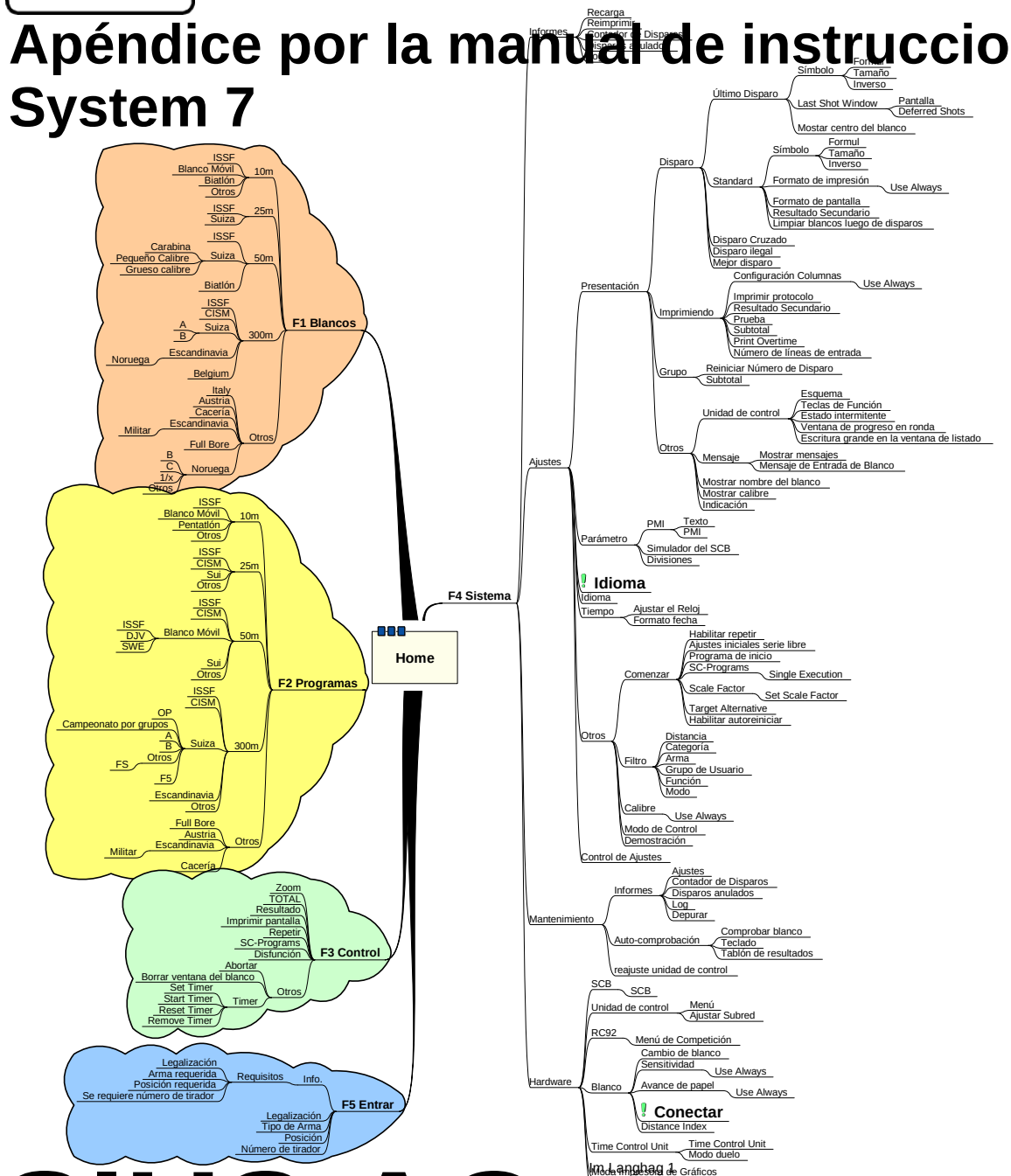
Apéndice por la manual de instrucciones System 7



SIUS AG

Im Langhag 1
CH-8307 Effretikon

+41 (52) 354 60 60
Fax: +41 (52) 354 60 66
www.sius.com
admin@sius.com

BASYS7AH1SPR1

Menu.mmp - 21.03.2005

Contenidos

Inglés
Página

Blancos 2
10m 2
ISSF 2
Blanco Móvil 3
Biatlón 3
Otros 4
25m 4
ISSF 4
Suiza 4
50m 5
ISSF 5
Suiza 6
Carabina 6
Pequeño Calibre 7
Grueso calibre 8
Biatlón 9
300m 10
ISSF 10
CISM 10
Suiza 10
A 10
B 11
Escandinavia 12
Noruega 12
Belgium 14
Otros 15
Italy 15
Austria 17

09.08.2010

Contenidos

Inglés
Página

Cacería 27
Escandinavia 31
Militar 31
Full Bore 33
Noruega 34
B 34
C 35
1/x 36
Otros 37
Programas 40
10m 40
ISSF 40
Blanco Móvil 40
Pentatlón 40
Otros 41
25m 41
ISSF 41
CISM 41
Sui 42
Otros 42
50m 42
ISSF 42
CISM 42
Blanco Móvil 43
ISSF 43
DJV 43
SWE 43
Sui 44

Contenidos

Inglés
Página

Otros 44
300m 44
ISSF 44
CISM 44
Suiza 45
OP 45
Campeonato por grupos 45
A 45
B 50
Otros 52
FS 52
F5 53
Escandinavia 53
Otros 54
Otros 54
Full Bore 54
Austria 54
Escandinavia 57
Militar 57
Cacería 57
Control 58
Zoom 58
TOTAL 59
Resultado 59
Imprimir pantalla 59
Repetir 59
SC-Programs 59

Contenidos

Inglés
Página

Disfunción 59

Otros 60

Abortar 60

Borrar ventana del blanco 60

Timer 60

Set Timer 61

Start Timer 61

Reset Timer 61

Remove Timer 61

Sistema 62

Informes 62

Recarga 62

Reimprimir 62

Contador de Disparos 63

Disparos anulados 63

Log 64

Ajustes 64

Presentación 64

Disparo 64

Último Disparo 64

Símbolo 64

Formul 64

Tamaño 65

Inverso 66

Last Shot Window 66

Pantalla 66

Deferred Shots 66

Mostar centro del blanco 66

Standard 67

Símbolo 67

Formul 67

Tamaño 67

Contenidos

Inglés

Página

Inverso 68
Formato de impresión 68
Use Always 68
Formato de pantalla 69
Resultado Secundario 69
Limpiar blancos luego de disparos 69
Disparo Cruzado 70
Disparo ilegal 70
Mejor disparo 71
Imprimiendo 71
Configuración Columnas 71
Use Always 71
Imprimir protocolo 71
Resultado Secundario 71
Prueba 72
Subtotal 72
Print Overtime 72
Número de líneas de entrada 72
Grupo 74
Reiniciar Número de Disparo 74
Subtotal 74
Otros 74
Unidad de control 75
Esquema 75
Teclas de Función 75
Estado intermitente 75
Ventana de progreso en ronda 75
Escritura grande en la ventana de listado 76
Mensaje 76
Mostrar mensajes 76
Mensaje de Entrada de Blanco 76
Mostrar nombre del blanco 77
Mostrar calibre 77
Indicación 77
Parámetro 77
PMI 77

Contenidos

Inglés

Página

Texto 77
PMI 78
Simulador del SCB 78
Divisiones 78
Idioma 79
Idioma 79
Tiempo 80
Ajustar el Reloj 80
Formato fecha 80
Otros 81
Comenzar 81
Habilitar repetir 81
Ajustes iniciales serie libre 81
Programa de inicio 81
SC-Programs 82
Single Execution 82
Scale Factor 82
Set Scale Factor 82
Target Alternative 82
Habilitar autoreiniciar 82
Filtro 82
Distancia 83
Categoría 84
Arma 85
Grupo de Usuario 86
Función 87
Modo 88
Calibre 89
Use Always 89
Modo de Control 90
Demostración 90
Control de Ajustes 91
Mantenimiento 91

Contenidos

Inglés
Página

Informes 91
Ajustes 91
Contador de Disparos 92
Disparos anulados 92
Log 92
Depurar 92
Auto-comprobación 93
Comprobar blanco 93
Teclado 93
Tablón de resultados 94
reajuste unidad de control 94
Hardware 94
SCB 94
SCB 95
Unidad de control 95
Menú 102
Ajustar Subred 105
RC92 105
Menú de Competición 105
Blanco 105
Cambio de blanco 105
Sensitividad 105
Use Always 105
Avance de papel 106
Use Always 106
Conectar 107
Distance Index 107
Time Control Unit 107
Time Control Unit 107
Modo duelo 107

Contenidos

Inglés
Página

Moda Impresora de Gráficos 108
Sensor de disparo 108
Entrar 109
Info. 109
Requisitos 109
Legalización 109
Arma requerida 109
Posición requerida 110
Se requiere número de tirador 110
Legalización 110
Tipo de Arma 111
Posición 111
Número de tirador 112

SIUS
ASCOR

Blancos

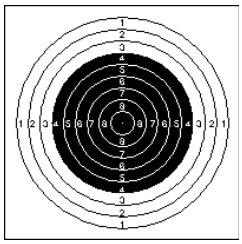
Las series libres son programas que no indican ningún número fijo de disparos. Son especialmente adecuadas para completar cursos de entrenamiento. Con las series libres se pueden simular todas las competencias oficiales.

10m

El directorio 10m es la compilación de todas las imágenes de blancos que típicamente se usan a una distancia de 10 metros.

ISSF

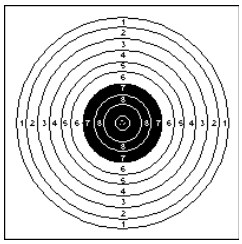
Los blancos oficiales de ISSF están archivados en este directorio.



Carabina de Aire

10 metre running target; ISSF Rules, Section 6.3.2.3; diameter 45.5mm; black reflector from ring 4 to 9

06000019000201(62)



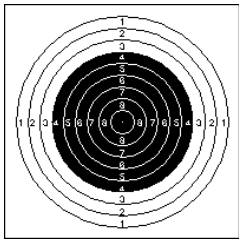
Pistola de Aire

10 metre air pistol target; ISSF Rules, Section 6.3.2.6; diameter 155.5mm; black reflector from ring 7 to 10

06000019000203(56)

Suiza

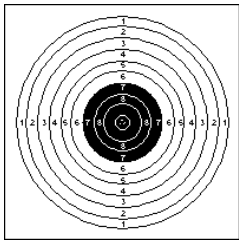
Los blancos que se usan sólo en Suiza están almacenados en este directorio.



Carabina de Aire

10 metre target with the dimensions of the official ISSF target. But unlike the latter, with the secondary score in one hundredth rings instead of the one tenth ring score of the ISSF.

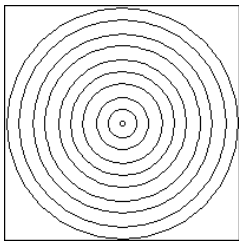
06000019000205(50)



Pistola de Aire

10 metre target with the dimensions of the official ISSF target. But unlike the latter, with the secondary score in one hundredth rings instead of the one tenth ring score of the ISSF.

06000019000207(44)



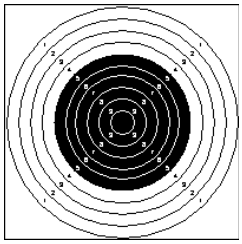
Volkscheibe

Blanco A10 para carabina de aire con 10º aro grande para eventos públicos.

06000019000209(38)

Blanco Móvil

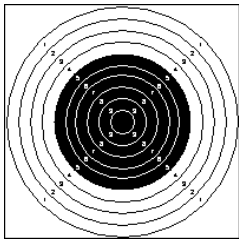
Las imágenes de blancos para blanco móvil están archivadas en este directorio. La disciplina también es soportada en los 10 metros por ISSF.



Standard

10 metre running target; ISSF Rules, Section 6.3.2.7.2; diameter 50.5mm; black reflector from ring 5 to 10

06000019001200(72)



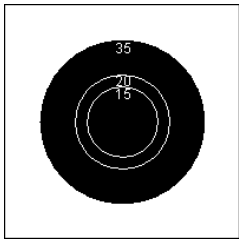
Final

10 metre running target; ISSF Rules, Section 6.3.2.7.2; diameter 50.5mm; black reflector from ring 5 to 10

06000019001201(69)

Biatlón

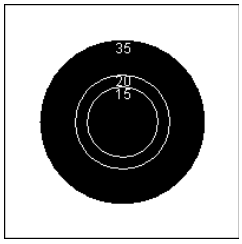
Las imágenes de blancos para biatlón están archivados en este directorio. Los blancos para biatlón se pueden encontrar bajo 10 metros y 50 metros.



15

Imagen de blanco con círculo de 15 milímetros.

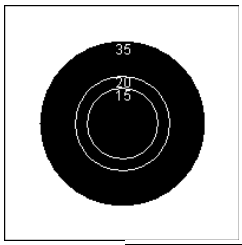
06000019001302(57)



20

Imagen de blanco con círculo de 20 milímetros.

06000019001301(60)

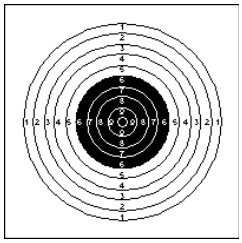


35

Imagen de blanco con círculo de 35 milímetros.

06000019001300(63)

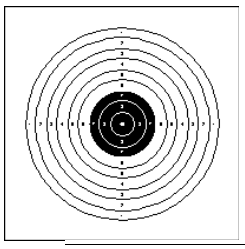
Otros



Zimmerstutzen

German target

06000019000210(35)



Croatian AR Target

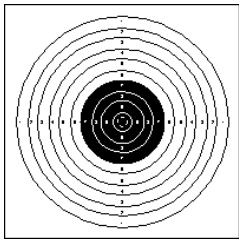
06000019000211(32)

25m

El directorio 25 m es la compilación de todas las imágenes de blancos que típicamente se usan a una distancia de 25 metros.

ISSF

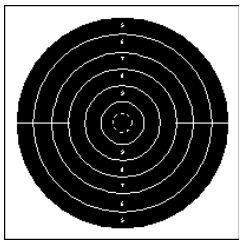
Los blancos oficiales de ISSF están archivados en este directorio.



Precisión

25 / 50 metre precision pistol target PP10; ISSF Rules, Section 6.3.2.5, Diameter 500mm; black reflector from ring 7 to ring 10

06000019000303(47)



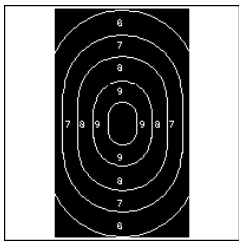
Tiro rápido

25 metre rapid fire target, ISSF Rules, Section 6.3.2.4, Diameter 500mm; black reflector from ring 5 to 10

06000019000305(41)

Suiza

Los blancos que se usan sólo en Suiza están almacenados en este directorio.

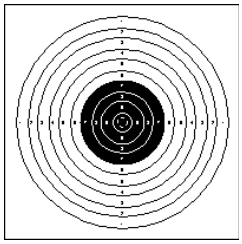


O10

Ordenanza Suiza de blanco para pistola de tiro rápido (militar); esbozar con óvalos; Formulario 34.17 06000019000407(26)

Pistola de Grueso Calibre

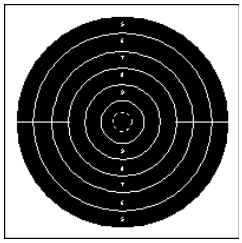
Muchos blancos de 25 metros también se disparan con pistolas de gran calibre (9.65 mm). Para que se pueda seleccionar correctamente el ajuste del calibre, estos blancos aparecen en dos listas.



Precisión

25 / 50 metre precision pistol target PP10; ISSF Rules, Section 6.3.2.5, Diameter 500mm; black reflector from ring 7 to ring 10

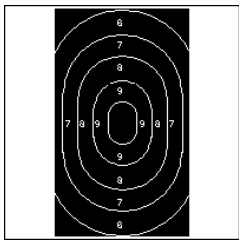
06000019000311(23)



Tiro rápido

25 metre rapid fire target, ISSF Rules, Section 6.3.2.4, Diameter 500mm; black reflector from ring 5 to 10

06000019000313(17)



O10

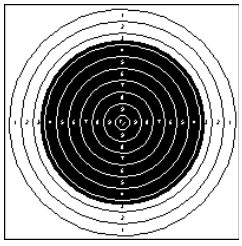
Ordenanza Suiza de blanco para pistola de tiro rápido (militar); esbozar con óvalos; Formulario 34.17 06000019000707(96)

50m

El directorio 50 m es la compilación de todas las imágenes de blancos que típicamente se usan a una distancia de 50 metros.

ISSF

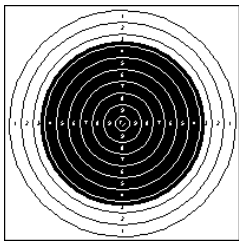
Los blancos oficiales de ISSF están archivados en este directorio.



Carabina

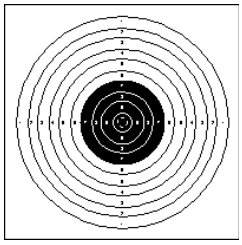
Blanco de 50 metros para carabina de precisión; Reglas ISSF, sección 6.3.2.2; 154.4 mm de diámetro; reflector negro de una sección del aro 3 al aro 10, 112.4 mm de diámetro

06000019000301(53)



Final

06000019000302(50)



Pistola

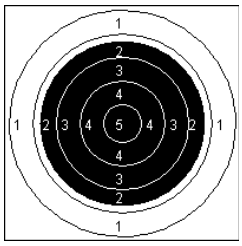
25 / 50 metre precision pistol target PP10; ISSF Rules, Section 6.3.2.5, Diameter 500mm; black reflector from ring 7 to ring 10

06000019000303(47)

Suiza

Los blancos que se usan sólo en Suiza están almacenados en este directorio.

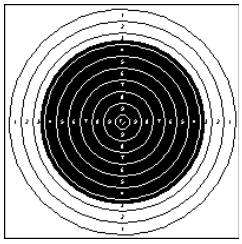
Carabina



A5

Blanco de 50 metros para carabina de pequeño calibre; 154.4 mm de diámetro; reflector negro de una sección del aro 2 al aro 5.

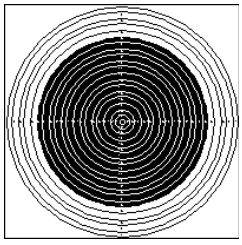
06000019000307(35)



A10

Blanco de 50 metros para carabina de precisión; Reglas ISSF, sección 6.3.2.2; 154.4 mm de diámetro; reflector negro de una sección del aro 3 al aro 10, 112.4 mm de diámetro

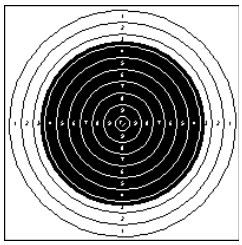
06000019000308(32)



A20

Blanco de 50 metros para carabina de precisión; 154.4 mm de diámetro; reflector negro de una sección del aro 6 al aro 20, 112.4 mm de diámetro

06000019000309(29)



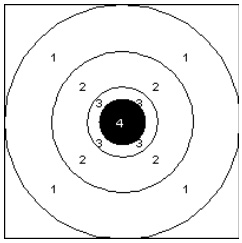
A100

Blanco de 50 metros para carabina de precisión con resultado de 100º aro en lugar del resultado ISS de 10º aro; 154.4 mm de diámetro; reflector negro de 112.4 de diámetro

06000019000310(26)

Pequeño Calibre

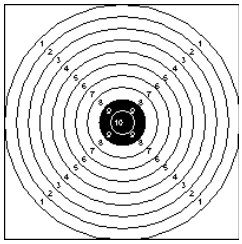
Blancos para pistola suiza con ajuste para bajo calibre 5.6 mm.



PA4

Blanco A40 para pistola; blanco circular con cuatro aros.

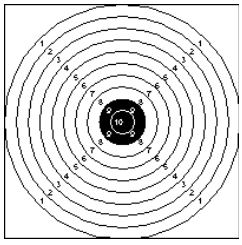
06000019000401(44)



PA10

Blanco A10 para pistola; blanco circular con diez aros.

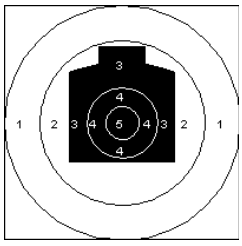
06000019000402(41)



PA100

Blanco A100 para pistola; blanco circular con cien aros.

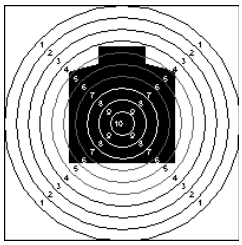
06000019000403(38)



PB5

Blanco B5 para pistola; blanco circular con cinco aros iguales y un contorno donde el contorno vale al menos tres puntos.

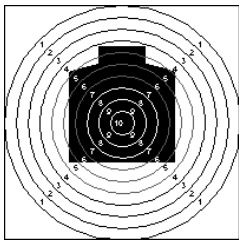
06000019000404(35)



PB10

Blanco B10 para pistola; blanco circular con diez aros iguales y un contorno.

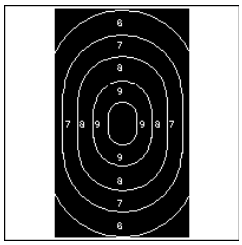
06000019000405(32)



PB100

Blanco B100 para pistola; blanco circular con cien aros iguales y un contorno.

06000019000406(29)



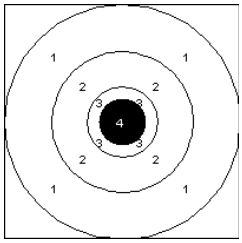
O10

Ordenanza Suiza de blanco para pistola de tiro rápido (militar); esbozar con óvalos; Formulario 34.17

06000019000407(26)

Grueso calibre

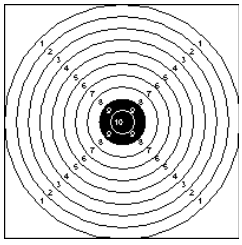
Pistola de Grueso Calibre



PA4

Blanco A40 para pistola; blanco circular con cuatro aros.

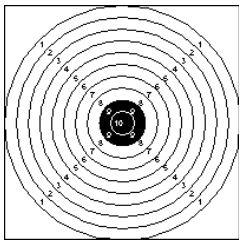
06000019000701(17)



PA10

Blanco A10 para pistola; blanco circular con diez aros.

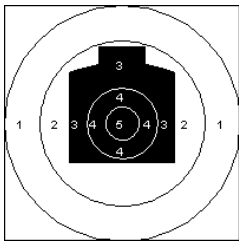
06000019000702(14)



PA100

Blanco A100 para pistola; blanco circular con cien aros.

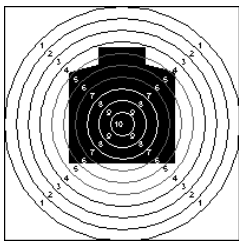
06000019000703(11)



PB5

Blanco B5 para pistola; blanco circular con cinco aros iguales y un contorno donde el contorno vale al menos tres puntos.

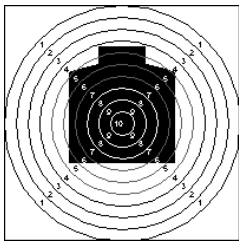
06000019000704(08)



PB10

Blanco B10 para pistola; blanco circular con diez aros iguales y un contorno.

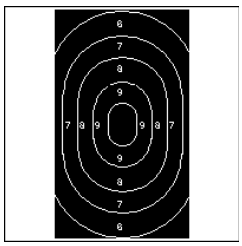
06000019000705(05)



PB100

Blanco B100 para pistola; blanco circular con cien aros iguales y un contorno.

06000019000706(02)



O10

Ordenanza Suiza de blanco para pistola de tiro rápido (militar); esbozar con óvalos; Formulario 34.17

06000019000707(96)

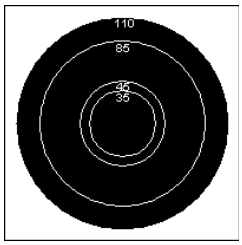
Morgarten

Blanco con contorno con cinco resultados, donde el valor dos se asigna a cinco elipses y el valor uno al resto del contorno.

06000019000410(17)

Biatlón

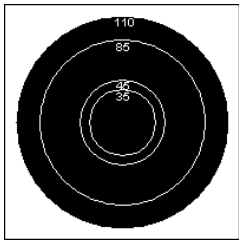
Las imágenes de blancos para biatlón están archivados en este directorio. Los blancos para biatlón se pueden encontrar bajo 10 metros y 50 metros.



35mm

Imagen de blanco con círculo de 35 milímetros.

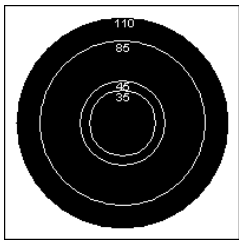
06000019001306(45)



45mm

Imagen de blanco con círculo de 45 milímetros.

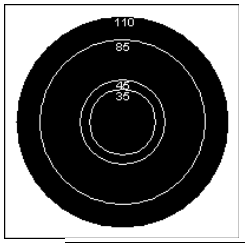
06000019001305(48)



85mm

Imagen de blanco con círculo de 85 milímetros.

06000019001304(51)



110

Imagen de blanco con círculo de 110 milímetros.

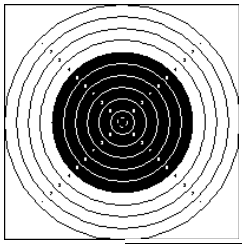
06000019001303(54)

300m

El directorio 300 m es la compilación de todas las imágenes de blancos que típicamente se usan a una distancia de 300 metros.

ISSF

Los blancos oficiales de ISSF están archivados en este directorio.

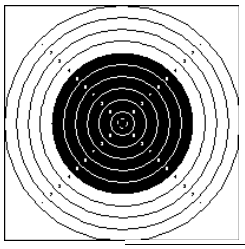


A10

06000019000002(77)

CISM

El blanco A10 que se usa en competencias militares no difiere del blanco A10 que se usa en disciplinas de ISSF. Para que la función de filtro se pueda usar mejor, la categoría CISM se introdujo por separado.



A10

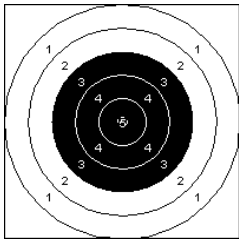
06000019000002(77)

Suiza

Los blancos que se usan sólo en Suiza están almacenados en este directorio.

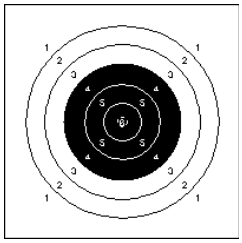
A

Blancos A con diversos resultados:



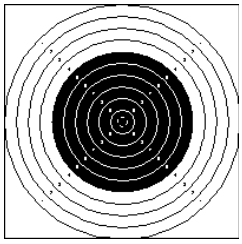
A5

06000019000001(80)



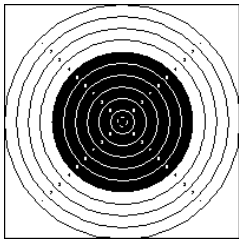
A6

06000019000005(68)



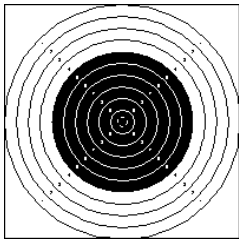
A10

06000019000002(77)



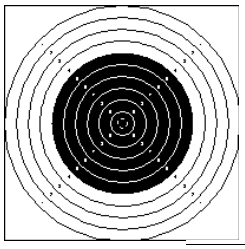
A100

06000019000003(74)



A10/FA10

06000019000014(41)

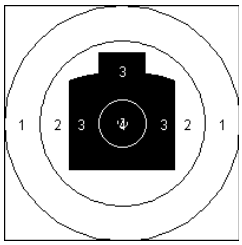


A10 final

06000019000015(38)

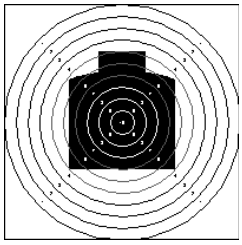
B

Blancos B con resultados diferentes (Formulario B de blanco de campo. 34.21.2.88):



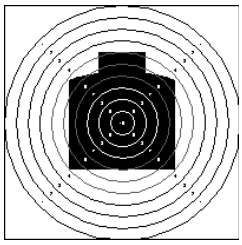
B4

06000019000004(71)



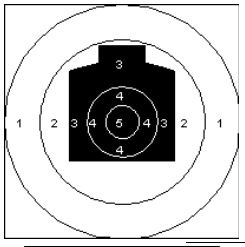
B10

06000019000008(59)



B100

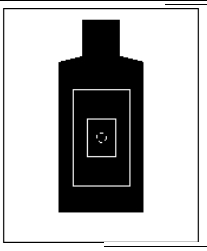
06000019000009(56)



PB5

Blanco PB5 para pistola

06000019000010(53)



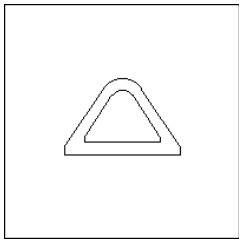
F5

06000019000007(62)

Escandinavia

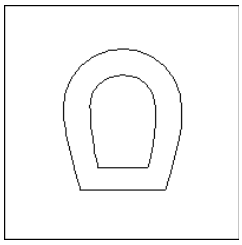
Los blancos que se usan sólo en Escandinavia están almacenados en este directorio. La excepción son las imágenes de animales (alce y reno) que se pueden encontrar bajo '\Other\Hunting\Moose' (Otro\Caza\Alce).

Noruega



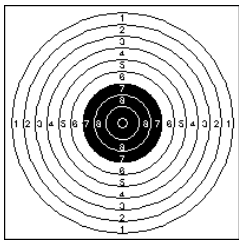
Nor7

06000019001101(78)



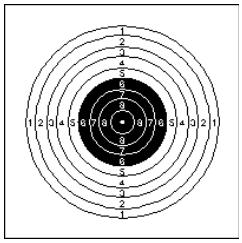
Nor8

06000019001102(75)



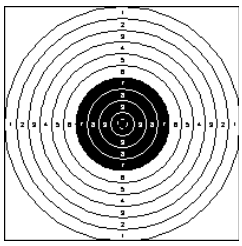
NSF 15m

06000019001410(24)



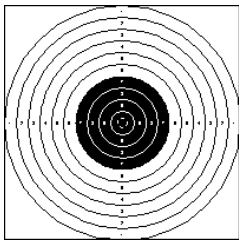
DFS 15m

06000019001411(21)



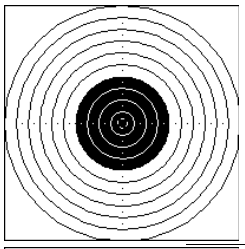
DFS100

06000019001103(72)



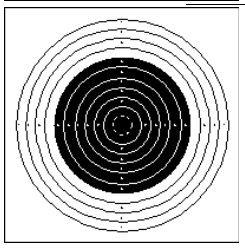
DFS 200

06000019001412(18)



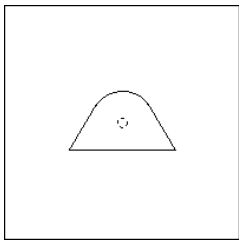
DFS 300

06000019001413(15)



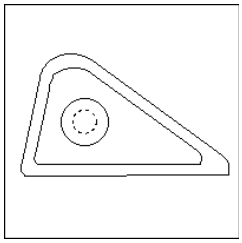
Nuevo blanco sueco

06000019001100(81)



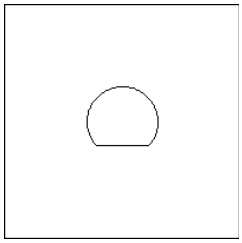
16FIG

06000019001105(66)



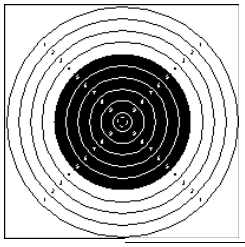
16V

06000019001106(63)



C30

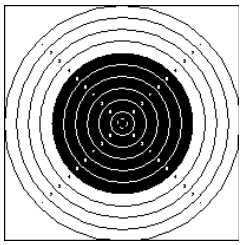
06000019001104(69)



A10 Reduced 200

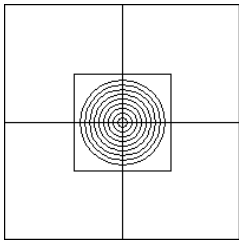
06000019001414(12)

Belgium



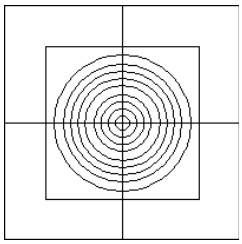
A10

06000019000002(77)



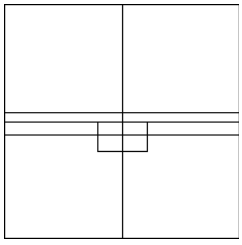
Oly100

06000019001501(42)



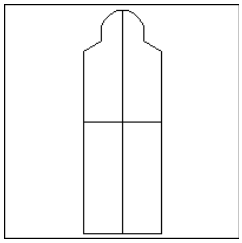
Oly200

06000019001502(39)



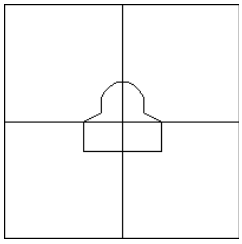
Schijf K

06000019001503(36)



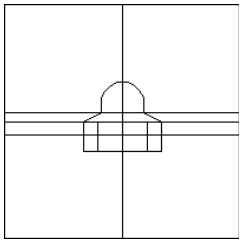
Schijf 4

06000019001504(33)



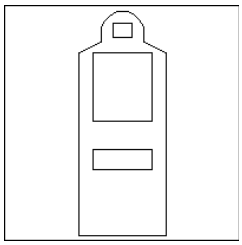
Schijf 5

06000019001505(30)



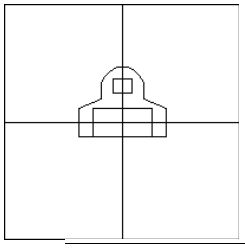
Schijf S

06000019001506(27)



NTTC4

06000019001507(24)



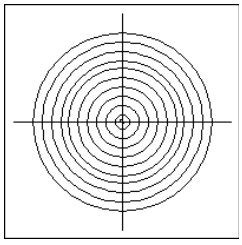
NTTC5

06000019001508(21)

Otros

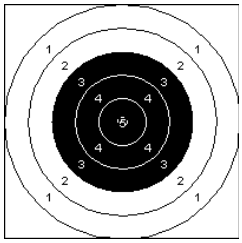
Todos los blancos que no entren claramente en una de las distancias anteriores se incluyen en la categoría 'Other' (Otros).

Italy



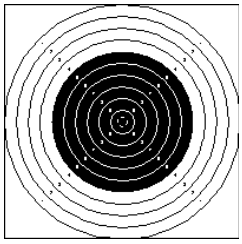
Bersaglio 1

06000019002400(61)



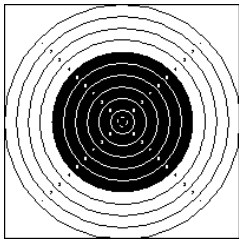
Bersaglio 2

06000019002401(58)



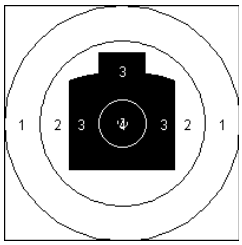
Bersaglio 9

06000019002402(55)



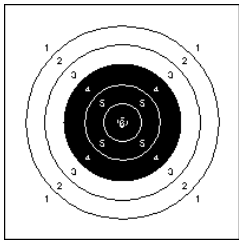
P1

06000019002403(52)



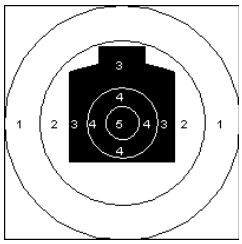
P2

06000019002404(49)



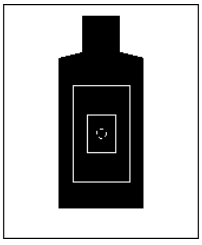
P3

06000019002405(46)



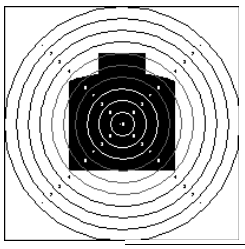
A10 100m

06000019002406(43)



A10 200m

06000019002407(40)



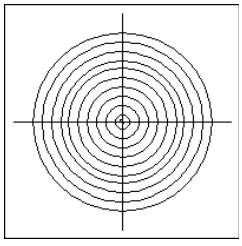
A10 300m

06000019002408(37)

Austria

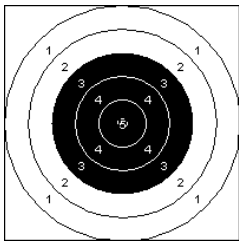
ASR

\ASR\Pistola



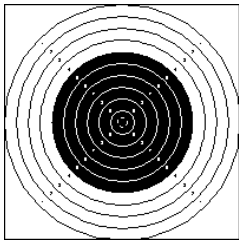
Pistol A 5m

06000019001700(27)



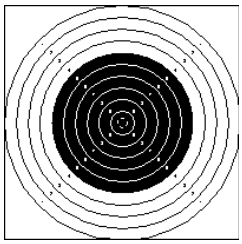
Pistol A 10m

06000019001701(24)



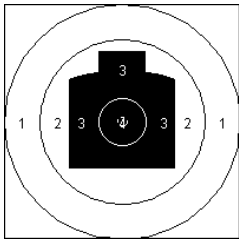
Pistol B 5m

06000019001702(21)



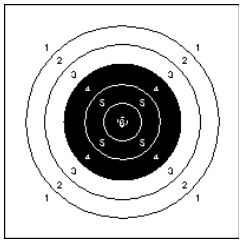
Pistol B 10m

06000019001703(18)



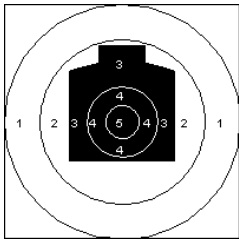
Pistol D 5m

06000019001704(15)



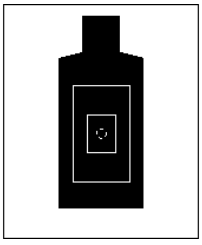
Pistol D 10m

06000019001705(12)



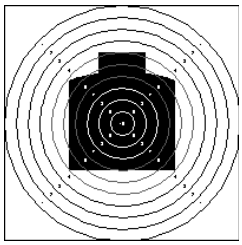
Pistol C 7m

06000019001706(09)



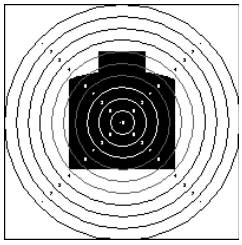
Pistol C 15m

06000019001707(06)



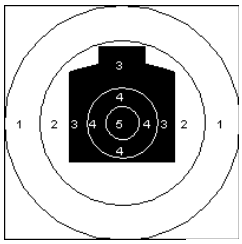
Pistol C All

06000019001708(03)



Pistol E 20m

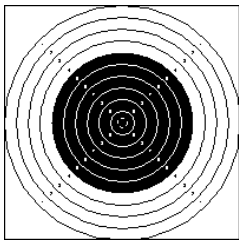
06000019001709(97)



Pistol E All

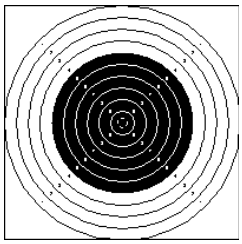
06000019001710(94)

\ASR\Carabina



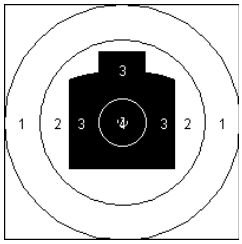
Rifle A 10m vertical

06000019001602(30)



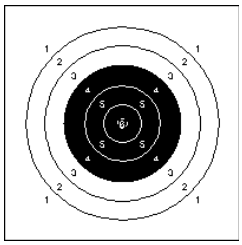
Rifle A 20m vertical

06000019001603(27)



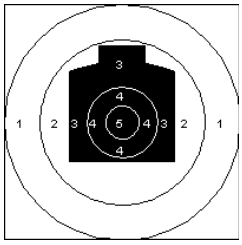
Rifle B 10m horizontal

06000019001604(24)



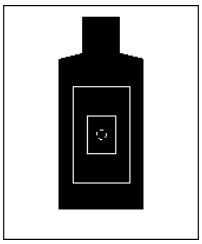
Rifle B 20m horizontal

06000019001605(21)



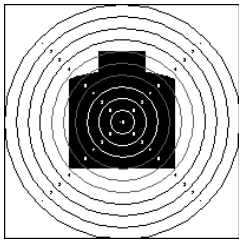
Rifle B 10m ellipse

06000019001606(18)



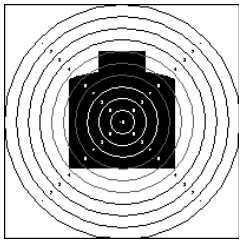
Rifle B 20m ellipse

06000019001607(15)



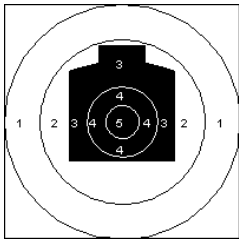
Rifle C 15m

06000019001608(12)



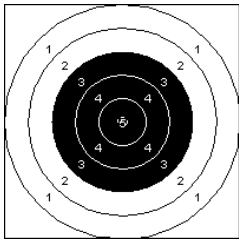
Rifle C 30m

06000019001609(09)



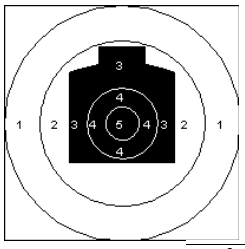
Rifle C All

06000019001610(06)



Rifle D 40m

06000019001611(03)

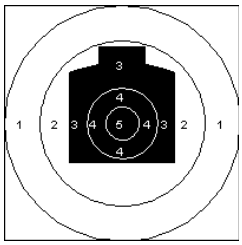


Rifle D All

06000019001612(97)

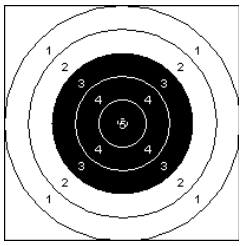
Clásico

\Clásico\Pistola



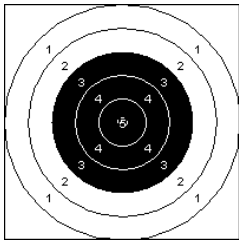
A10

06000019001810(85)



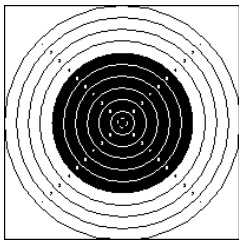
A100

06000019001811(82)



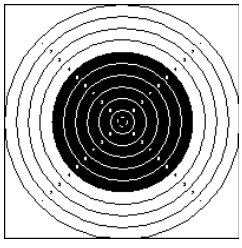
Klein links

06000019001801(15)



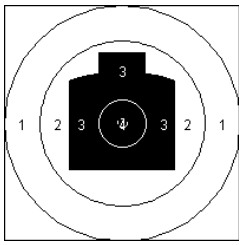
Klein rechts

06000019001802(12)



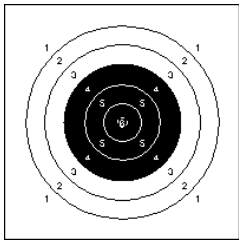
Gross links

06000019001803(09)



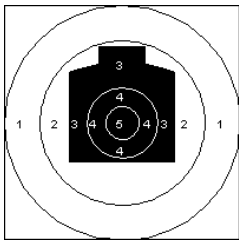
Gross rechts

06000019001804(06)



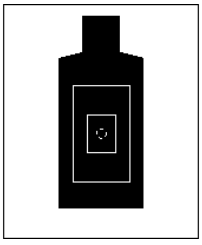
Klein Klein

06000019001805(03)



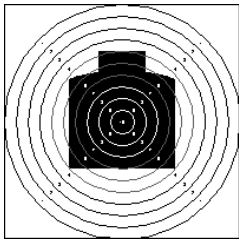
Klein Gross

06000019001806(97)



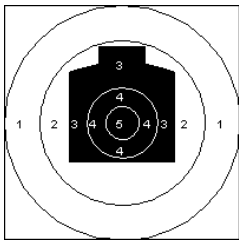
Gross Klein

06000019001807(94)



Gross Gross

06000019001808(91)

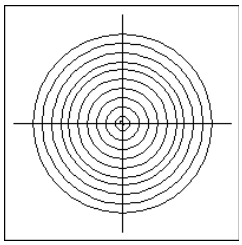


Precisión

25 / 50 metre precision pistol target PP10; ISSF Rules, Section 6.3.2.5, Diameter 500mm; black reflector from ring 7 to ring 10

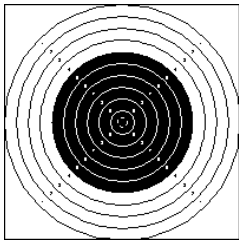
06000019001812(79)

\Clásico\Carabina



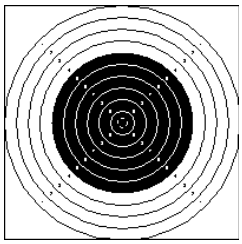
R10

06000019001800(18)



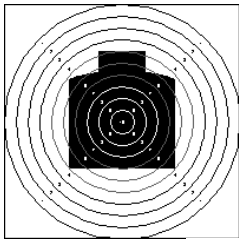
A10

06000019000002(77)



A100

06000019000003(74)

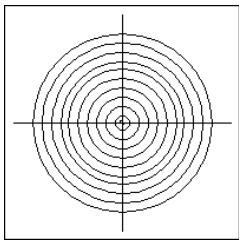


Anschuss Scheibe

06000019001809(88)

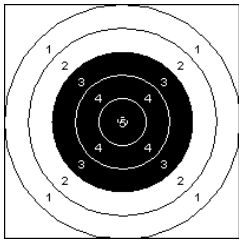
\Clásico\MG

\Clásico\MG\A



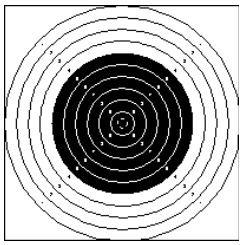
MG Ziel A1

06000019001900(09)



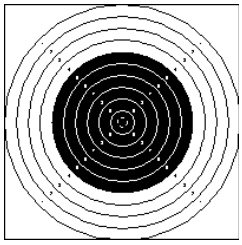
MG Ziel A2

06000019001901(06)



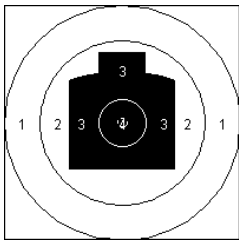
MG Ziel A3

06000019001902(03)



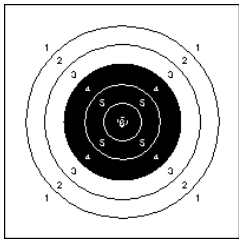
MG Ziel A4

06000019001903(97)



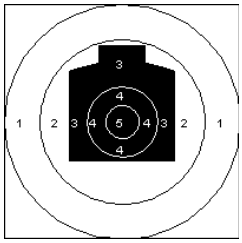
MG Ziel A5

06000019001904(94)



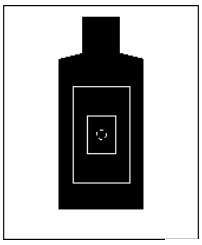
MG Ziel A6

06000019001905(91)



MG Ziel A7

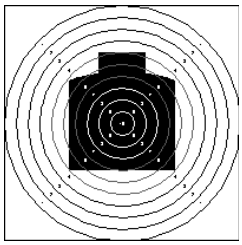
06000019001906(88)



MG Ziel A8

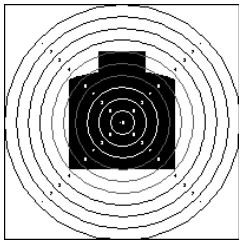
06000019001907(85)

\Clásico\MG\B



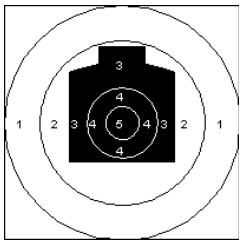
MG Ziel B1

06000019001908(82)



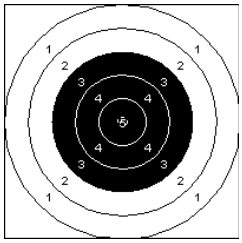
MG Ziel B2

06000019001909(79)



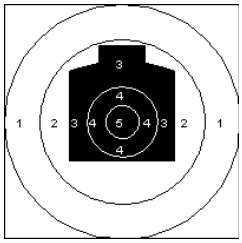
MG Ziel B3

06000019001910(76)



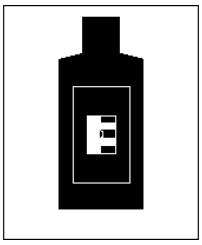
MG Ziel B4

06000019001911(73)



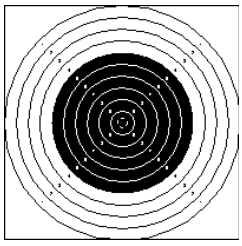
MG Ziel B5

06000019001912(70)



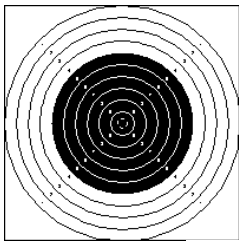
MG Ziel B6

06000019001913(67)



MG Ziel B7

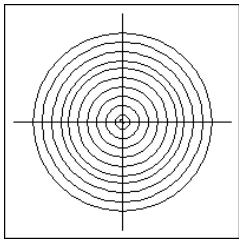
06000019001914(64)



MG Ziel B8

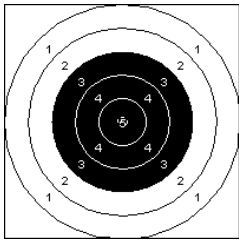
06000019001915(61)

\Clásico\MG\C



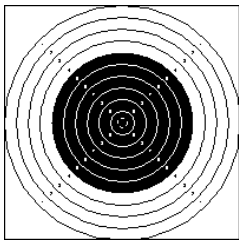
MG Ziel C1

06000019002000(97)



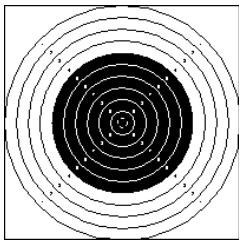
MG Ziel C2

06000019002001(94)



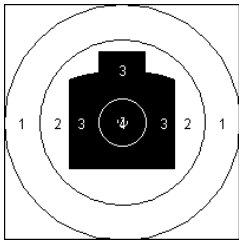
MG Ziel C3

06000019002002(91)



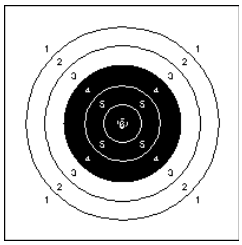
MG Ziel C4

06000019002003(88)



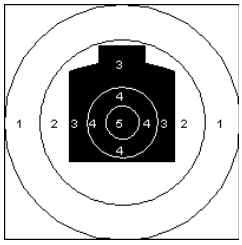
MG Ziel C5

06000019002004(85)



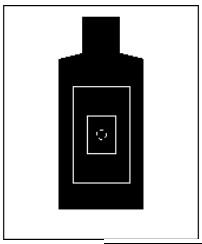
MG Ziel C6

06000019002005(82)



MG Ziel C7

06000019002006(79)



MG Ziel C8

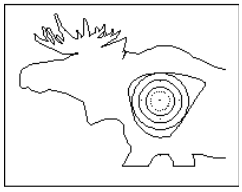
06000019002007(76)

Cacería

Alce

Resumen de blancos con alces:

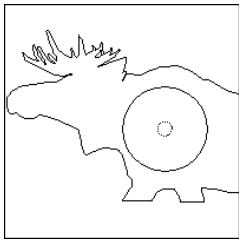
\Alce\Izquierda



Alce 5-5-4-3

Blanco con alce con los resultados 5-5-4-3 y 10-8-6-4.

06000019001401(51)



Alce

Blanco Alce con 10º resultado.

06000019001404(42)

Alce SWE

Blanco sueco con alce con resultado 5-5-4-3.

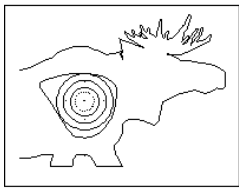
06000019001407(33)

Moose Calf

Swedish Elkcalf target with 5-5-4-3 and Hit-Score

06000019001409(27)

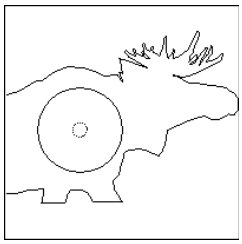
\Alce\Derecha



Alce 5-5-4-3

Blanco con alce con los resultados 5-5-4-3 y 10-8-6-4.

06000019001402(48)



Alce

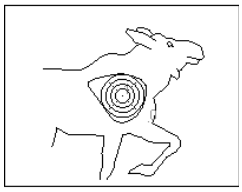
Blanco Alce con 10º resultado.

06000019001405(39)

Alce SWE

Blanco sueco con alce con resultado 5-5-4-3.

06000019001408(30)

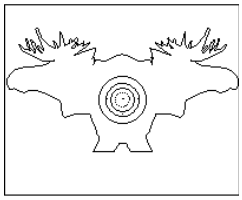


Moose Calf

Swedish Elkcalf target with 5-5-4-3 and Hit-Score

06000019001415(09)

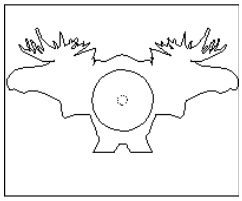
\Alce\Doble



Alce 5-5-4-3

Blanco con alce con los resultados 5-5-4-3 y 10-8-6-4.

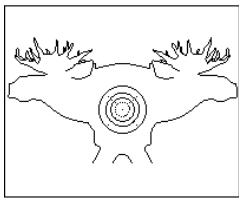
06000019001400(54)



Alce

Blanco Alce con 10º resultado.

06000019001403(45)



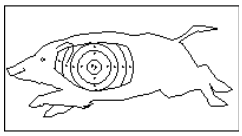
Alce SWE

Blanco sueco con alce con resultado 5-5-4-3.

06000019001406(36)

Jabalí

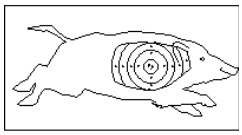
Resumen de blancos perforados:



Jabalí salvaje 5

Running target 50 metre (ISSF-Bore 5; DJV No. 5); ISSF Rules Section 6.3.2.7.1
Diameter 60mm

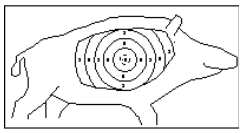
06000019000110(44)



Wild Boar 5 Right

Running target 50 metre (ISSF-Bore 5; DJV No. 5); ISSF Rules Section 6.3.2.7.1
Diameter 60mm

06000019000104(62)



Jabalí salvaje 2

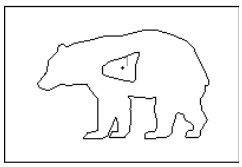
DJV Number 2; Bore Art. No. S100AA010V1

06000019001514(03)

Bear

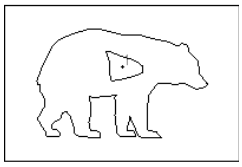
Bear Target

Bear Left



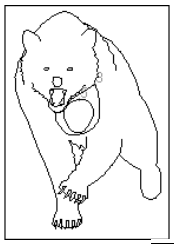
06000019001213(33)

Bear Right



06000019001214(30)

Bear

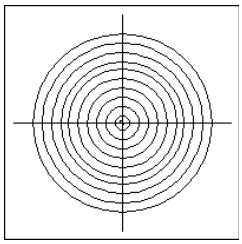


06000019001215(27)

Otros

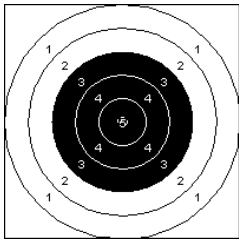
Bear Target

Kronhjort



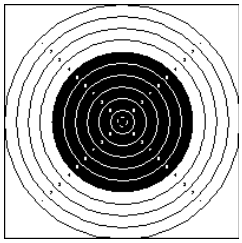
06000019002500(52)

Roebuck left

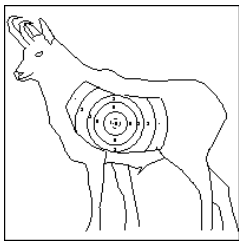


06000019002501(49)

Roebuck right



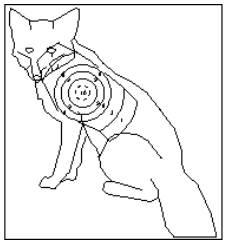
06000019002502(46)



Gamuza

DJV Number 1; Chamois Art. No. S100AA008V1

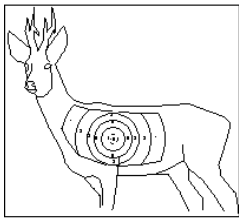
06000019000108(50)



Zorro

DJV Number 2; Fox Art. No. S100AA009V1

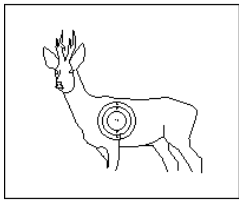
06000019000106(56)



Corzo

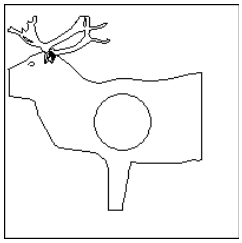
DJV Number 4; Roebuck Art. No. S100AA007V1

06000019000102(68)



Corzo

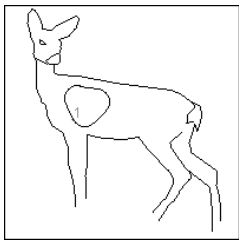
06000019000115(29)



Ciervo

Reindeer DV-! Norway; Art. No. S100AA012

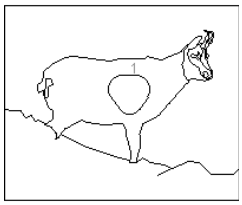
06000019000114(32)



Roe Left

Hubertus Reh linkslaufend (Spezialscheibe für Kanton St. Gallen)

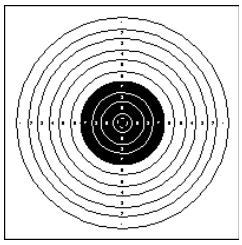
06000019000112(38)



Chamois Hubertus

Hubertus Gams rechtslaufend (Spezialscheibe für Kanton St. Gallen)

06000019000113(35)



Precisión

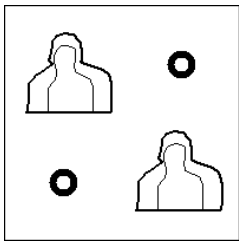
25 / 50 metre precision pistol target PP10; ISSF Rules, Section 6.3.2.5, Diameter 500mm; black reflector from ring 7 to ring 10

06000019000303(47)

Escandinavia

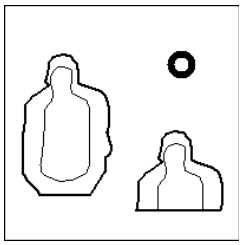
Los blancos que se usan sólo en Escandinavia están almacenados en este directorio. La excepción son las imágenes de animales (alce y reno) que se pueden encontrar bajo '\Other\Hunting\Moose' (Otro\Caza\Alce).

Militar



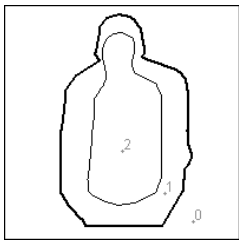
2x1/3 figure

06000019001112(45)



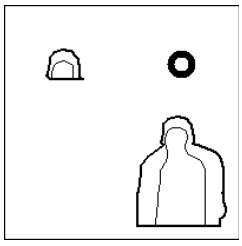
1/1+1/3 figure

06000019001113(42)



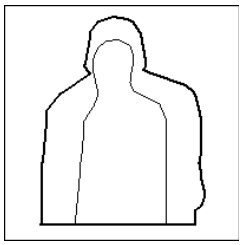
Silueta Completa

06000019001107(60)



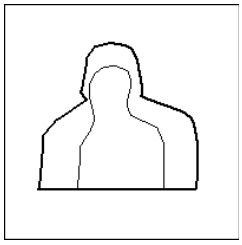
1/8+1/2 figure

06000019001114(39)



Mitad de Silueta

06000019001108(57)



Silueta un Tercio

06000019001109(54)

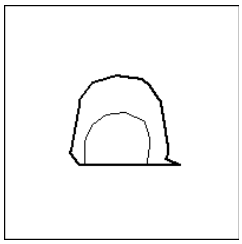
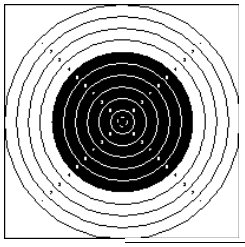


Figura '8'

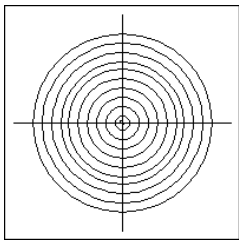
06000019001110(51)



Precisión

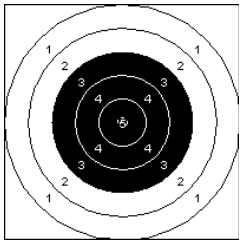
06000019001115(36)

Full Bore



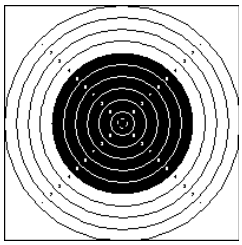
300y

06000019002300(70)



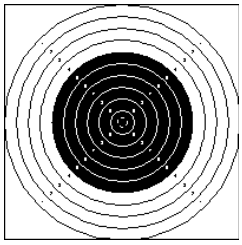
500y

06000019002301(67)



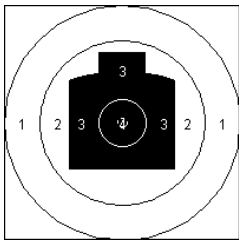
600y

06000019002302(64)



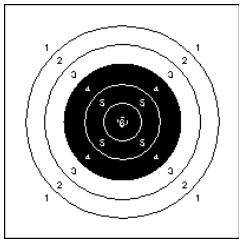
300m

06000019002303(61)



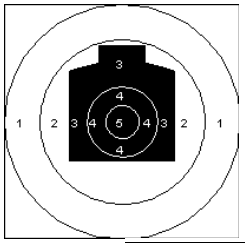
500m

06000019002304(58)



600m

06000019002305(55)

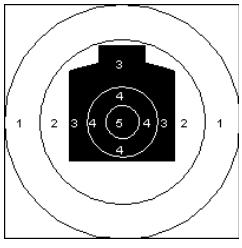


Long Range

06000019002306(52)

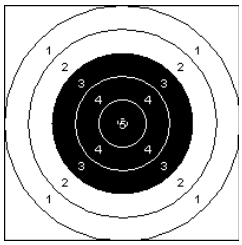
Noruega

B



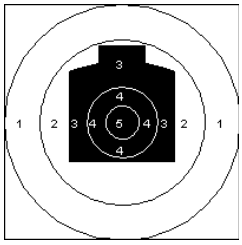
B45

06000019002210(49)



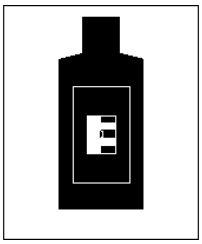
B65

06000019002211(46)



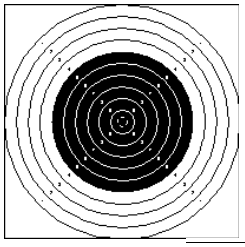
B100

06000019002212(43)



Smaen

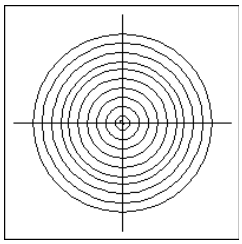
06000019002213(40)



Minismaen

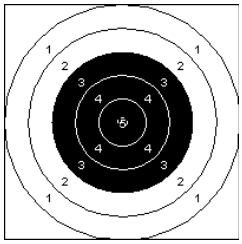
06000019002214(37)

C



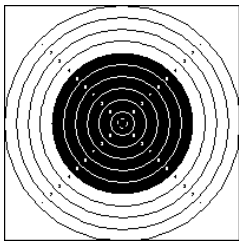
C15

06000019002100(88)



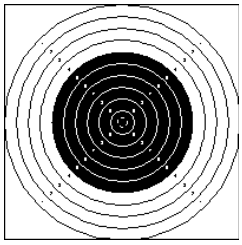
C20

06000019002101(85)



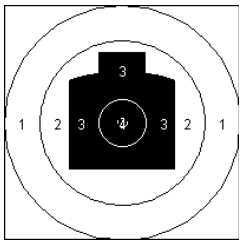
C25

06000019002102(82)



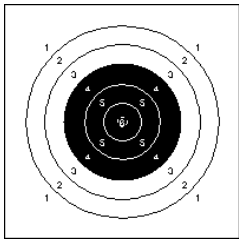
C30

06000019002103(79)



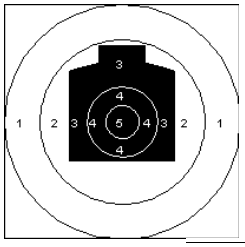
C35

06000019002104(76)



C40

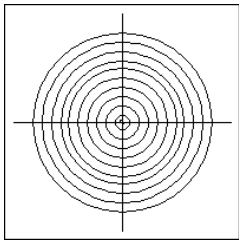
06000019002105(73)



C50

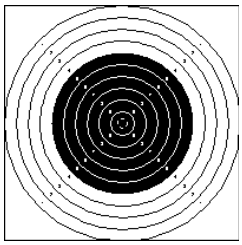
06000019002106(70)

1/x



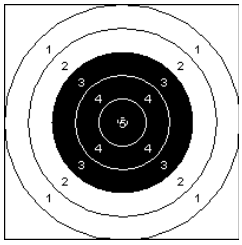
1/3Mini

06000019002200(79)



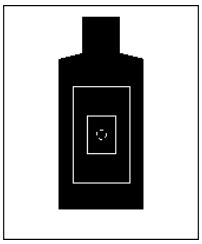
1/3

06000019002202(73)



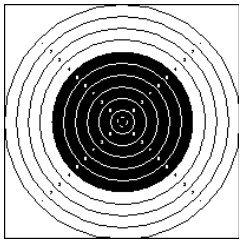
1/4Mini

06000019002201(76)



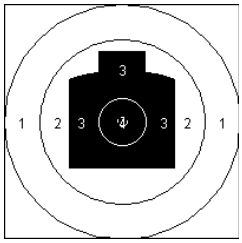
1/4Figur

06000019002207(58)



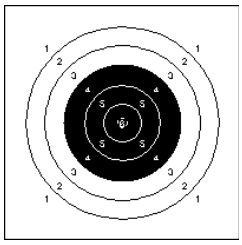
1/4

06000019002203(70)



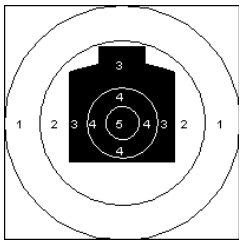
1/6

06000019002204(67)



1/8

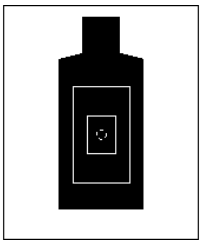
06000019002205(64)



1/10

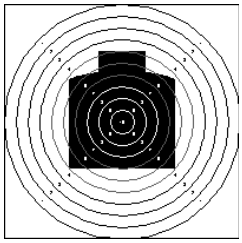
06000019002206(61)

Otros



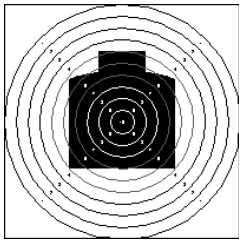
13x40

06000019002107(67)



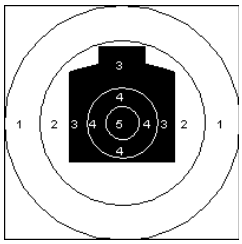
30x10

06000019002108(64)



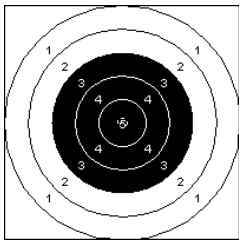
Stripe

06000019002109(61)



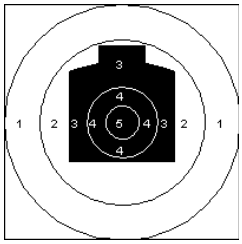
Prisme

06000019002110(58)



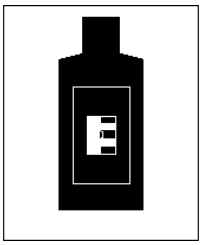
S25

06000019002111(55)



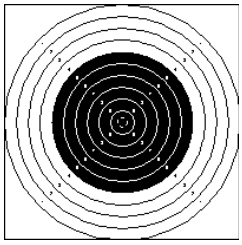
Hjul

06000019002112(52)



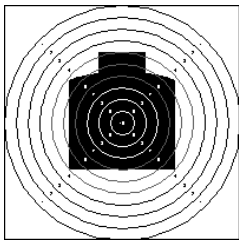
150Sirkel

06000019002113(49)



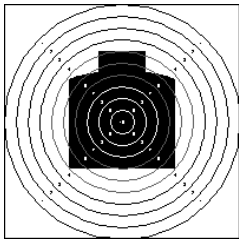
55Sirkel

06000019002114(46)



40Tonne

06000019002208(55)



14Tonne

06000019002209(52)

Programas

Los programas están subdivididos de acuerdo con la distancia habitual y de acuerdo con categorías de propiedades adicionales (por ej., programas de la Federación, campeonatos en grupo). Los programas individuales están designados con la imagen del blanco

10m

El directorio 10 m es la compilación de todos los programas que típicamente se disparan a una distancia de 10 metros.

ISSF

Carabina de Aire 40

20000735(55)

Carabina de Aire 60

20000734(58)

Pistola de Aire 40

20000737(49)

Pistola de Aire 60

20000736(52)

Blanco Móvil

3030

20000760(77)

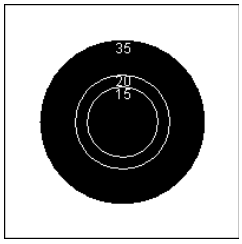
2020

20000761(74)

Mixto

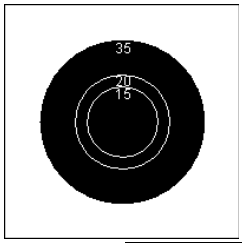
20000762(71)

Biatlón



15mm

06000019001302(57)



20mm

06000019001301(60)

Pentatlón

Pentatlón 20

20000450(37)

Pentatlón 3x10

20000460(07)

CE

20000451(34)

Prueba

20000452(31)

Otros

Carabina de Aire 30

20000756(89)

Air Rifle 20

20000757(86)

Carabina de Aire 3*10

20000754(95)

Air Pistol 20

20000739(43)

Zimmerstutzen 30

20000748(16)

Pistola tiro rápido

20000765(62)

25m

El directorio 25 m es la compilación de todos los programas que típicamente se disparan a una distancia de 25 metros.

ISSF

Pistola tiro rápido

20000730(70)

Pistola Deportiva

20000733(61)

Pistola fuego central

20000731(67)

Pistola Standard

20000732(64)

CISM

Pistola Deportiva

20000733(61)

Pistola fuego central

20000731(67)

Tiro Rápido Militar Hombres

20000750(10)

Tiro Rápido Militar Mujeres

20000753(01)

Sui

OP

20000830(61)

FS

20000831(58)

Otros

SP15

20000751(07)

50m

El directorio 50 m es la compilación de todos los programas que típicamente se disparan a una distancia de 50 metros.

ISSF

Carabina 60

20000725(85)

Carabina Standard 3x20

20000726(82)

Carabina Libre 3x40

20000724(88)

Pistola 60

20000727(79)

CISM

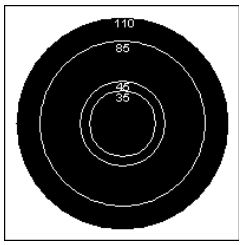
Carabina 60

20000725(85)

Carabina Standard 3x20

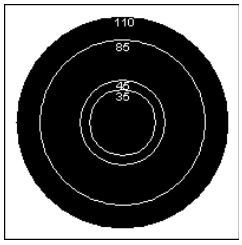
20000726(82)

Biatlón



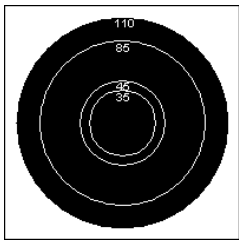
35mm

06000019001306(45)



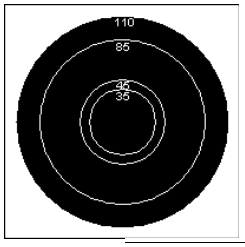
45mm

06000019001305(48)



85mm

06000019001304(51)



110

06000019001303(54)

Blanco Móvil

ISSF

3030

20000770(47)

2020

20000771(44)

Mixto

20000772(41)

DJV

Jabalí salvaje 5

20000775(32)

SWE

Running Roebuck

Running Moose

Sui

OP

FS

Morgarten

PB5

D4D6

Otros

Carabina 3*10

Rifle 30

300m

El directorio 300 m es la compilación de todos los programas que típicamente se disparan a una distancia de 300 metros.

ISSF

Carabina Libre 3x40

Carabina Libre 60

Carabina Standard 3x20

Rifle 2*30

CISM

Carabina Standard 3x20

Rapid Fire 3x20
*Tiro Rápdio Militar 3*20*
20000816(06)

Suiza

OP

Completo
20000840(31)

Prueba OP A5
20000839(34)

OP Parte 1
A5 S5
20000838(37)

Prueba OP B4
20000836(43)

OP Parte 2
B4 S5 D2 D3 D5
20000837(40)

Campeonato por grupos

A5P
Función ilimitada de disparos de prueba en ventana A5
20000398(96)

A10P
Función ilimitada de disparos de prueba en ventana A10
20000397(02)

Campo A
GM Campo A
20000084(68)

Campo B
GM Campo B
20000014(84)

Campo D
GM Campo D
20000083(71)

A

\A\A5

\A\A5\Disparo a disparo

S0
20011011(73)

S4
20000019(69)

S5

S6

S8

S10

\A\A5\Serie

D0

D5

D6

D3D3

D4D4

D5D5

\A\A5\Serie\Incluir prueba

P2 D2 D3 D5

P1 D2 D3 D4 D5

P2 D2 D2 D3 D3

\A\A5\Mixto

S4D4

S5D3

S2 D3 D5

S4 D3 D3

S5 D3 D4

S6 D3 D3

S2 D2 D3 D5

\A\A5\Mixto\Incluir prueba

S6D4

P2 S1 D3 D6

P2 S2 D3 D3

P2 S2 D3 D5

P2 S5 D3 D4

P3 S6 D3 D3

P2 D2 D2 D3 D3

P1 S2 S3 S4 S5

\A\A10

\A\A10\Disparo a disparo

S0

S5

S6

S8

\A\A10\Disparo a disparo\Incluir prueba

Opening shooting

P2S6

S10

S6S4

\A\A10\Serie

D0

D5

D6

D3D3

\A\A10\Serie\Incluir prueba

P2D1

P2 D2 D3 D5

P2 4*D5

\A\A10\Mixto

S3D3

S4D4

S5D3

20000046(85)

S6D4

20000032(30)

S2 D3 D5

20000039(09)

S2 D3 D5

20000357(25)

S4 D3 D3

20000210(78)

S3 S4 D4 D4

20000677(35)

\A\A10\Mixto\Incluir prueba

S4D4

20000047(82)

S5D3

20000037(15)

S6D6

20000048(79)

P2 S5 D2 D3

20000356(28)

P2 4*D5

20000695(78)

Tendido 4*S10

20000589(08)

De pié 4*S10

20000579(38)

Rodilla 4*S10

20000569(68)

\A\A100

P0

20000396(05)

\A\A100\Disparo a disparo

S0

20000051(70)

S2

Nachdoppel

20000052(67)

S3

20000053(64)

S4

20000054(61)

S5

20000055(58)

S6

20000056(55)

S10

20000057(52)

P1S4

20000665(71)

D0

20000050(73)

D4D4

20000049(76)

P2 S5 D2 D3

20000058(49)

B

\B\B4

P0

20000395(08)

\B\B4\Disparo a disparo

S0

20000061(40)

S6

20000062(37)

\B\B4\Serie

D0

20000060(43)

D5

20000064(31)

D6

20000063(34)

D3D3

20000065(28)

D4D4

20000066(25)

P2 D4 D6 KOM

20000349(49)

\B\B4\Mixto

S3 D3 D3

20000067(22)

S3 D3 D6

20000379(56)

S3 D3 D3 D3

20000069(16)

S4D4

20000345(61)

S6 D3 D3 D6 KOM

20000359(19)

\B\B4\Mixto\Incluir prueba

P2 S1 D3 D6

20000068(19)

P2 S2 D3 D5

20000669(59)

S4D4

20000070(13)

P2 S6 D6 D6

20000075(95)

\B\B10

P0

20000968(35)

S0

20000076(92)

D0

20000077(89)

S2 D3 D5

20000376(65)

S2D2

20000078(86)

D3D5

20000079(83)

\B\B100

P0

20000967(38)

S0

20000081(77)

D0

20000080(80)

S10

20000082(74)

\B\PB5

P0

20000394(11)

S0

20000071(10)

D0

20000073(04)

D4D6

20000072(07)

Otros

FS

20000059(46)

Knabenschiessen

La ronda de disparo juvenil es únicamente para el polígono juvenil (Youth Shoot) de Zurich. Por lo tanto, tiene un resultado especial (A6) y una impresión especial. En los disparos juveniles, se hacen 5 disparos a un blanco A5. El aro más interno

20000399(93)

(5º aro)

Morgarten

20000362(10)

Pfäffiker práctica invierno

Resultado de blancos para un tirador único: cada 10 disparos en 10º resultado; para resultado 2 en grupo. Aprobado (E4) en 100º resultado.

20000377(62)

Ustertag-Scheibe

20000738(46)

Vögelinsegg

20000363(07)

Hans Waldmann Schiessen

20000776(29)

F5

D0

20000976(11)

S0

20000986(78)

Escandinavia

Programa internacional de disparo

Doble

P0 S5 S5 S5 S5

20000718(09)

10

P0 S5 S5

20000719(06)

25

P0 S5 S5 S5 S5 S5

20000720(03)

Campeonato internacional

Primer relé

P0 S5 S5 S5

20000705(48)

Relé medio

P0 S5 S5

20000706(45)

Final

P0 S5 S5

20000707(42)

Reservado

P0 S5 S5 S5 S5

20000708(39)

Final reservado
P0 S5 S5 S5

20000709(36)

Otros

Carabina 3*10

20000728(76)

Otros

Todos los blancos que no entren claramente en una de las distancias anteriores se incluyen en la categoría 'Other' (Otros).

Full Bore

3yDL

20000860(68)

5yDL

20000861(65)

6yDL

20000862(62)

LRDL

20000863(59)

Austria

Pistola

\Pistola\1
1

Pistol A 5m

20000500(81)

Pistol A 10m

20000501(78)

\Pistola\2
2

Pistol B 5m

20000502(75)

Pistol B 10m

20000503(72)

\Pistola\3
3

Pistol D 5m

20000504(69)

Pistol D 10m

20000505(66)

\Pistola\4

4

Pistol D 5m

20000504(69)

Pistol D 10m

20000505(66)

5

5

20000504(69)

6

6

20000504(69)

7

7

20000506(63)

8

8

20000508(57)

9

9

20000508(57)

10

10

20000507(60)

11

11

20000509(54)

12

12

20000510(51)

Carabina

\Carabina\5

5

Rifle A 10m vertical

20000511(48)

Rifle A 20m vertical

20000512(45)

\Carabina\6

6

Rifle B 10m horizontal

20000513(42)

Rifle B 20m horizontal

20000514(39)

\Carabina\7

7

Rifle B 10m ellipse

20000515(36)

Rifle B 20m ellipse

20000516(33)

\Carabina\8

8

Rifle B 10m ellipse

20000515(36)

Rifle B 20m ellipse

20000516(33)

9

9

20000515(36)

10

10

20000515(36)

11

11

20000515(36)

12

12

20000519(24)

13

13

20000519(24)

\Carabina\14

14

Rifle C 15m

20000517(30)

Rifle C 30m

20000518(27)

15

15

20000520(21)

16

16

20000521(18)

Escandinavia

Los blancos que se usan sólo en Escandinavia están almacenados en este directorio. La excepción son las imágenes de animales (alce y reno) que se pueden encontrar bajo '\Other\Hunting\Moose' (Otro\Caza\Alce).

Militar

2x1/3 figure

1/1+1/3 figure

Silueta Completa

1/8+1/2 figure

Mitad de Silueta

Silueta un Tercio

Figura '8'

Precisión

Cacería

Alce

Moose LR Running

Control

El menú de control contiene todas las funciones que son necesarias durante un programa en ejecución. El menú emerge automáticamente en esta vista después de que se selecciona un programa.

Zoom

099052(52)

La mayoría de las imágenes de blancos se puede representar en tres tamaños diferentes (niveles de zoom). El comando Zoom cambia al tamaño siguiente. Cuando se ha alcanzado el tamaño más pequeño, el siguiente comando Zoom vuelve a traer el tamaño más grand

Competición

990636(75)

En el transcurso de una competencia, mediante el botón Match (Competencia) (RC92), el tirador puede usar los comandos más importantes para controlar la competencia. De este modo se puede cambiar el ajuste del grupo de prueba al primer grupo único. Mientra

Prueba

99063400(49)

En las series libres, el tipo de fuego se puede reiniciar en cualquier momento con los comandos Test (Prueba), Single (Único) y Series (Serie).

Disparo a disparo

99063401(46)

En las series libres, el tipo de fuego se puede reiniciar en cualquier momento con los comandos Test (Prueba), Single (Único) y Series (Serie). Si el tipo de fuego ya está fijado en Single, con este comando el grupo único puede totalizarse e inmediatament

Subtotal

990530(05)

Cierra el grupo abierto actual e imprime un total de grupo. La función sólo está disponible cuando se dispara a un grupo abierto (P-, D- o S-). Un grupo donde el número de disparos está prescrito no se puede pasar por alto. Si se producen disparos sin cer

Total

990531(02)

En una serie libre el total del grupo corresponde al total intermedio o al total de una posición. El grupo actual se suma. Esto corresponde a un subtotal. Además, todos los grupos desde el total del último grupo se cuentan juntos y se eliminan. De ahí en

TOTAL

990532(96)

En una serie libre, el total de la competencia detiene el programa actual (total del programa). Se genera un subtotal y un total de grupo. Además, todos los valores de disparos (excepto los disparos de prueba) se suman y se muestran como el total 'amplio'

Serie

99063402(43)

En las series libres, el tipo de fuego se puede reiniciar en cualquier momento con los comandos Test (Prueba), Single (Único) y Series (Serie). Si el tipo de fuego ya está fijado en Series, con este comando el grupo de serie puede verse y

totalizarse. Sub

Mostrar

En un grupo con disparos en serie, todos los disparos realizados hasta el momento presente aparecen con antelación. De manera correspondiente, al final del grupo, sólo se muestran los disparos que todavía no se habían mostrado. En grupos con el tipo de fu

099054(46)

Resultado

En las series libres, el comando Value (Valor) puede cambiar el resultado secundario al resultado primario. Esto resulta útil si primero un semifinalista y después un finalista reciben disparos. En la mayoría de los polígonos oficiales los finalistas se c

990643(54)

Imprimir pantalla

El contenido actual de la pantalla se imprime en la impresora de gráficos (sólo D931/CBM210). No es posible imprimir en la impresora de matriz de puntos D93.

099050(58)

Repetir

Reinicia una ronda cerrada con los mismos ajustes (número de tirador, nombre de tirador, arma y posición). Este comando puede bloquearse con el ajuste '\Other\Start\Permit Repeat\(Off)' (Otros\Comenzar\Permitir repetición\(Apagado).

91(18)

SC-Programs

Ronda

En programas que muestran una estructura de competencia, debajo de 'Group' (Grupo) es posible seleccionar con qué ajuste se desea comenzar. De este modo, por ejemplo, sólo se puede disparar al finalista de una competencia. Durante la competencia en progre

Disfunción

En las disciplinas con pistolas de 25 m, hay diversas reglas definidas que establecen los procedimientos por fallas de armas. De acuerdo con la disciplina y el tipo de falla del arma (autorizada / no autorizada) los disparos realizados deben ser completad

Llenar series

El grupo activo se completa con ceros. Esto también ocurre cuando el grupo todavía no disparó.

99063700(22)

Insertar disparo cero

Inserta un disparo con valor 0 en el programa actual. Esta función es necesaria si los disparos se realizaron sin usar el sensor de disparos y se erró al blanco. El sistema no puede reconocer el disparo por sí mismo en esta situación.

099058(34)

Autorizado

Una disfunción de arma permitida (por decisión del árbitro) permite que el tirador complete el grupo de acuerdo con la disciplina (pistola deportiva, pistola de fuego central en sección de tiro rápido) o lo repita (pistola standard, tiro rápido). La ejecu

99063701(19)

No autorizado

Las fallas de armas no autorizadas normalmente resultan en que el grupo abierto se complete con cero y no haya repetición disponible para el tirador. Además, se produce una entrada en el registro.

99063702(16)

Computar series

'Calculate series' (Calcular serie) completa el manejo de las disfunciones de armas. Incluso cuando se hayan tenido que disparar varias repeticiones, en este comando los disparos se seleccionan y cuentan correctamente de acuerdo con las reglas ISSF.

99063703(13)

Otros

Los elementos operativos de uso frecuente pueden encontrarse directamente bajo Control menu\Other (Menú de Control\Otros).

Abortar

Produce además del total de la competencia un aborto (entrada de registro) para marcar el grupo actual como no válido.

50(44)

Insertar disparo cero

Inserta un disparo con valor 0 en el programa actual. Esta función es necesaria si los disparos se realizaron sin usar el sensor de disparos y se erró al blanco. El sistema no puede reconocer el disparo por sí mismo en esta situación.

099058(34)

Borrar ventana del blanco

Clears the shots from the target window without removing them from the score. (see also the setting 'Clear target window after shots')

099062(22)

Borrar Lista

Limpia todas las entradas de la ventana de listado, sin eliminar del resultado los disparos efectuados.

990630(93)

Convert last sighting shot

09906901(97)

Convert both sighters

09906902(94)

Timer

This commands are used to control the embedded Timer.

Set Timer

Sets the Timer to the entered value and displays it in the titlebar

990650(33)

Start Timer

starts the timer

990651(30)

Reset Timer

Resets the timer to the value set by the Set Timer command

990652(27)

Remove Timer

Disables the Timer and removes it from the Display

990653(24)

Fix timer values

Here is a collection of fix timer values to configure the timer via Barcode

30s

30s

9906600030(34)

40s

40s

9906600040(04)

50s

50s

9906600050(71)

60s

60s

9906600060(41)

90s

90s

9906600090(48)

300s

5 min

9906600300(97)

1h

1h

9906603600(91)

Próximo Resultado Primario

Todas las imágenes de blancos tienen varios métodos de resultados instalados, que se pueden usar para evaluar el blanco. Con el comando '\Other\Next Primary Score' (Otros\Próximo Resultado Primario) se puede desplazar a través de estos distintos métodos d

9906421999(45)

Próximo Resultado Secundario

Igual que para el resultado primario, también se puede cambiar el método de resultado para el resultado secundario.

9906422999(52)

Entra código de barras

990646(45)

Sistema

Ajustes y comandos que en una operación normal de disparo deben ser cambiados o usados pocas veces. Algunas de las funciones disponibles también están reservadas para grupos de usuarios específicos (administrador y equipo de Sius).

Informes

Con muchos informes, se puede imprimir la información sobre programas anteriores.

Recarga

Después, los últimos diez grupos se pueden volver a cargar y considerar con el modo de análisis. Sin embargo, en un grupo cargado después no se pueden realizar más modificaciones. De este modo, la imagen del disparo puede también crearse nuevamente a part

1

Cargue el último programa que se disparó para poderlo analizar.

99063800(13)

2

Cargue el penúltimo programa para poderlo analizar.

99063801(10)

3

Cargue el antepenúltimo programa para poderlo analizar.

99063802(07)

4

Cargue el cuarto programa antes del último para poderlo analizar.

99063803(04)

5

Cargue el quinto programa antes del último para poderlo analizar.

99063804(01)

6

Cargue el sexto programa antes del último para poderlo analizar.

99063805(95)

7

Cargue el séptimo programa antes del último para poderlo analizar.

99063806(92)

8

Cargue el octavo programa antes del último para poderlo analizar.

99063807(89)

9

Cargue el noveno programa antes del último para poderlo analizar.

99063808(86)

10

Cargue el décimo programa antes del último para poderlo analizar.

99063809(83)

Reimprimir

En el caso de que se atasque el papel u ocurra otro problema en la impresora, puede suceder que la hoja de resultados no se imprima como es deseado. Los grupos terminados pueden por lo tanto imprimirse repetidamente.

1

Imprima el último programa nuevamente.

09905520(69)

2

Imprima el penúltimo programa nuevamente.

09905521(66)

3

Imprima el antepenúltimo programa nuevamente.

09905522(63)

4

Imprima el cuarto programa antes del último nuevamente.

09905523(60)

5

Imprima el quinto programa antes del último nuevamente.

09905524(57)

6

Imprima el sexto programa antes del último nuevamente.

09905525(54)

7

Imprima el séptimo programa antes del último nuevamente.

09905526(51)

8

Imprima el octavo programa antes del último nuevamente.

09905527(48)

9

Imprima el noveno programa antes del último nuevamente.

09905528(45)

Todo

Reimprima todos los programas que quedan en el registro.

09905529(42)

Contador de Disparos

Mechanical shot counters:
The optional mechanical shot counter only counts the shots on your own target. It cannot be reset. Demo shots or inserted no scores are not counted. A detailed description of the whole function can be found in the user manual under 'Mechanical shot counters'.
Software shot counters:
The software shot counter counts shots in different categories. Own shots, cross shots, missed shots, demo shots etc. are differentiated and displayed separately. The shot count report is displayed in the list window and provided a printer is connected and switched on, is printed out. The shot counters are connected to the control units. If the settings are reset to factory settings, the shot counts are also reset to zero. The same occurs when the battery has to be changed. With a normal interruption to the power supply, the values are not lost. The software shot counters can also be reset independently of the settings under '\Maintenance\Reports\Shot Counters'.

Informe del Contador de Disparo

Los números de los disparos actuales aparecen en la pantalla y en la impresora.

09903608(82)

Disparos anulados

Los disparos no autorizados (disparos durante las fases de Stop (Parar), Pause (Pausa) o Show (Mostrar) y disparos cruzados) no sólo se cuentan sino que se guardan en la unidad de control como pendientes y se pueden consultar en cualquier momento. Los dis

Mostrar

El informe sobre disparos anulados se muestra en la pantalla del listado.

990562(06)

Imprimir

El informe sobre disparos anulados se imprime en la impresora conectada. Si la impresora no esta encendida, se rechaza el informe.

990564(97)

Log

Events that are of relevance for the duration of a program are filed in the memory (events memory, log). This information is needed to be able to reproduce a program after a power interruption. The CU931 investigates this data at every system start-up. If it is established that the last program to be shot was not correctly ended, then a repetition process is introduced. By means of the log past programs can also be reloaded or a copy can be printed once again. The log is stored in the volatile memory of the control unit, which is buffered with a battery. The data is protected from misinterpretation by a check sum. If the check sum is not correct at system start-up, for example due to a faulty battery, the log is initialised again. The control unit communicates this by a triple beep and a report in the list window. The log is restricted in memory size. In the event of an overload, the oldest events are overwritten by the most recent on a rolling basis. Typically more than ten programs can be stored in the log. The log can also be manually erased under '\Maintenance\Reports\Log'. The format of the printout is described in the user manual.

Todo

Todos los eventos se imprimen en orden cronológico. Los eventos más antiguos primero y los más recientes al final. El impreso se puede separar en cualquier momento apagando la impresora.

09905500(32)

10

Los diez eventos más recientes se imprimen en orden cronológico.

09905501(29)

20

Los veinte eventos más recientes se imprimen en orden cronológico.

09905502(26)

50

Los cincuenta eventos más recientes se imprimen en orden cronológico.

09905505(17)

Inverso

Todos los eventos se imprimen en orden cronológico, los más recientes primero y los más antiguos al final. El impreso se puede separar en cualquier momento apagando la impresora.

09905509(05)

Ajustes

The performance of the control unit can be adapted to the user's own needs by means of very many different settings. Programs can behave differently according to the properties selected. On the other hand, it is possible for fixed programs to overwrite particular properties. So for example shots are printed out differently in ISSF programs to other programs. It is also possible for programs to select a setting simply as a basic setting, which subsequently (after the program has been switched on) can be changed again by the user. The printout of shots in ISSF disciplines can subsequently be changed again under 'Presentation\Shot\Standard\Print format'.

Presentación

Todos los ajustes que afectan las imágenes de objetos en el sentido más amplio se almacenan bajo 'Presentation' (Presentación). Esto se aplica no sólo a la representación en la pantalla sino también a las formas de representación en la impresora y otros e

Disparo

El directorio '\Presentation\Shot' (Presentación\Disparo) contiene ajustes que modifican el aspecto de los disparos. Esto afecta no sólo al símbolo del disparo, también afecta la imagen en la ventana de disparo, en la ventana de listado y en la impresora.

\Disparo\Último Disparo

En el directorio '\Last shot' (Último Disparo) se guardan los ajustes que afectan la ilustración del último disparo representado.

\Disparo\Último Disparo\Símbolo

Se puede variar el símbolo de un disparo de acuerdo a su aspecto, tamaño y fondo.

\Disparo\Último Disparo\Símbolo\Formul

La forma del símbolo se puede establecer previamente individualmente para el último disparo y conjuntamente para todos los demás disparos.

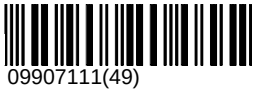
Cruz

El disparo aparece con una cruz.

09907110(52)

Número

El disparo aparece con su número de disparo.


09907111(49)

Ninguno

El disparo no aparece.

09907112(46)

X

El disparo aparece con una X.

09907113(43)

Punto

El disparo aparece con un punto.

09907114(40)

Cruz Fina

El disparo aparece con una cruz delgada.

09907115(37)

Círculo

El disparo aparece con una cruz.

99071106(17)

Calibre (Por defecto)

El disparo está representado en sus medidas reales como un círculo, siempre que no tenga menos de 5 píxeles. Cuando las dimensiones son demasiado pequeñas, la imagen cambia automáticamente a una 'cruz'.

99071107(14)

\Disparo\Último Disparo\Símbolo\Tamaño

El tamaño de la imagen del disparo no se puede alterar. El tamaño se proporciona en puntos de pantalla (píxeles). Este ajuste no tiene efecto en la forma del calibre.

14

Puntos

99073300(31)

16

Puntos

99073301(28)

18

Puntos

99073302(25)

20

Puntos

99073303(22)

22 (Por defecto)

Puntos

99073304(19)

24
Puntos
99073305(16)

26
Puntos
99073306(13)

28
Puntos
99073307(10)

30
Puntos
99073308(07)

32
Puntos
99073309(04)

\Disparo\Último Disparo\Símbolo\Inverso

Todos los símbolos son concebidos principalmente como un símbolo blanco en un fondo negro. La mayoría de los blancos tienen un centro negro. Los gráficos se pueden invertir. Entonces el símbolo se verá como un símbolo negro sobre un fondo blanco.

Apagado (Por defecto)
El disparo no se representa normalmente.
09907140(59)

Encendido
El disparo se representa en colores invertidos.
09907141(56)

\Disparo\Último Disparo\Last Shot Window

En la ventana de disparo, junto con el valor del disparo, se indican el número de disparo y un resultado secundario. Para poder hacer la representación aún más clara, sería provechoso omitir el resultado secundario o el número de disparo. También es posib

\Disparo\Último Disparo\Last Shot Window\Pantalla

En la ventana de disparo, junto con el valor del disparo, se indican el número de disparo y un resultado secundario. Para poder hacer la representación aún más clara, sería provechoso omitir el resultado secundario o el número de disparo. También es posib

Apagado
El campo que aparece para el último disparo está borroso.
09907050(38)

Primario
En la ventana de disparo sólo se muestra el disparo primario.
09907051(35)

Nº Disp. Prim.
En la ventana de disparo se muestran el número de disparo y el disparo primario.
09907052(32)

Nº Disp. Secund. (Por defecto)
En la ventana de disparo se muestran el número de disparo, el disparo primario y el secundario (100º resultado, resultado de 10º aro ISSF).
09907053(29)

Timer
09907054(26)

\Disparo\Último Disparo\Last Shot Window\Deferred Shots

Encendido (Por defecto)

Encendido

99080701(41)

Apagado

Apagado

99080700(44)

\Disparo\Último Disparo\Mostar centro del blanco

La mayoría de las imágenes de blancos tienen un aro pequeño definido que además del resultado normal se valora como un disparo particularmente bueno. Un disparo en este aro (el diez interno, Mouche) puede mostrarse en la unidad de control mediante una ima

Apagado

Un blanco en el diez interno (Mouche) aparece como.

99074100(56)

Encendido (Por defecto)

En el caso de un blanco en el diez interno (Mouche), la unidad de control muestra círculos concéntricos de distintos tamaños uno tras otro varias veces en el centro del blanco.

99074101(53)

\Disparo\Standard

En el directorio '\Standard' se guardan todos los ajustes que afectan la ilustración de todos los disparos excepto el último.

\Disparo\Standard\Símbolo

Se puede variar el símbolo de un disparo de acuerdo a su aspecto, tamaño y fondo.

\Disparo\Standard\Símbolo\Formul

La forma del símbolo se puede establecer previamente individualmente para el último disparo y conjuntamente para todos los demás disparos.

Cruz

El disparo aparece con una cruz.

09907030(01)

Número

El disparo aparece con su número de disparo.

09907031(95)

Ninguno

El disparo no aparece.

09907032(92)

X

El disparo aparece con una X.

09907033(89)

Punto

El disparo aparece con un punto.

09907034(86)

Cruz Fina

El disparo aparece con una cruz delgada.

09907035(83)

Círculo

El disparo aparece con una cruz.

99070306(89)

Calibre (Por defecto)

El disparo está representado en sus medidas reales como un círculo, siempre que no tenga menos de 5 píxeles. Cuando las dimensiones son demasiado pequeñas, la imagen cambia automáticamente a

99070307(86)

una 'cruz'.

\Disparo\Standard\Símbolo\Tamaño

El tamaño de la imagen del disparo no se puede alterar. El tamaño se proporciona en puntos de pantalla (píxeles). Este ajuste no tiene efecto en la forma del calibre.

14
Puntos

09907040(68)

16
Puntos

09907041(65)

18 (Por defecto)
Puntos

09907042(62)

20
Puntos

09907043(59)

22
Puntos

09907044(56)

24
Puntos

09907045(53)

26
Puntos

09907046(50)

28
Puntos

09907047(47)

30
Puntos

09907048(44)

32
Puntos

09907049(41)

\Disparo\Standard\Símbolo\Inverso

Todos los símbolos son concebidos principalmente como un símbolo blanco en un fondo negro. La mayoría de los blancos tienen un centro negro. Los gráficos se pueden invertir. Entonces el símbolo se verá como un símbolo negro sobre un fondo blanco.

Apagado
El disparo no se representa normalmente.

09907320(04)

Encendido (Por defecto)
En el caso de un blanco en el diez interno (Mouche), la unidad de control muestra círculos concéntricos de distintos tamaños uno tras otro varias veces en el centro del blanco.

09907321(01)

\Disparo\Standard\Formato de impresión

El formato de impresión determina la imagen de un disparo en el impreso. Los formatos de impresión generalmente son indicados directamente por los programas. De modo que el impreso de una competencia internacional está distribuido de una forma que difiere

\Disparo\Standard\Formato de impresión\Use Always

Encendido

99073199(43)

Apagado (Por defecto)

99073198(46)

Por defecto (Por defecto)

La impresora imprime el disparo con número de disparo, flecha de dirección, resultado primario y secundario.

99073100(49)

Xy

En la impresora se imprimen el resultado primario y el secundario y las coordenadas XY.

99073101(46)

t x/y

Aparece el resultado primario así como también la hora del disparo y sus coordenadas.

99073109(22)

Tiempo

En el formato 'Time' (Tiempo) siempre se ilustra la diferencia en tiempo desde el primer disparo del grupo.

99073108(25)

Debug

El formato de depuración se aplica sólo con fines de prueba. Suministra todos los valores que han sido medidos con el sistema electrónico LON de medición. Así como valores de registro, se enumera la temperatura registrada y otra información.

99073102(43)

\Disparo\Standard\Formato de pantalla

Por defecto (Por defecto)

El disparo aparece con número de disparo, flecha de dirección, resultado primario y secundario en la ventana de listado.

99070800(62)

Xy

En la ventana de listado aparecen los resultados primario y secundario y las coordenadas XY.

99070801(59)

t x/y

Aparece el resultado primario así como también la hora del disparo y sus coordenadas.

99070809(35)

Tiempo

También aparecerá el formato de pantalla 'Time' (Tiempo), el espacio de tiempo hasta el primer disparo del grupo actual.

99070808(38)

Debug

El formato de depuración se aplica sólo con fines de prueba. Suministra todos los valores que han sido medidos con el sistema LON de medición electrónica. Así como valores de registro, entre otras cosas se enumera la temperatura registrada.

99070802(56)

\Disparo\Standard\Resultado Secundario

El resultado secundario siempre se puede desactivar.

Apagado

El resultado secundario se desactiva.

09907120(22)

Encendido (Por defecto)

El resultado secundario se activa.

09907121(19)

\Disparo\Standard\Limpiar blancos luego de disparos

In test and single groups the setting 'Clear target window after shots' enables the target window to be regularly cleared and so to remain clear. Thereby the shots are counted comprehensively by group. But this is only in test and single groups. In series groups all shots are shown one after another without shots being cleared in between. Consequently with the setting 10 in the following program: 'T2 S4 S4 S4' the target window is cleared after 2 shots (because the test group has come to an end and the shoot will continue with a single group). Additionally the same action is carried out in the last 'S4' group after the second shot (because 10 shots have been used in the single groups).

0

No se limpia la ventana de blanco automaticamente.

99078600(39)

5

Limpia la ventana de blanco después de cinco disparos.

99078605(24)

10 (Por defecto)

Limpia la ventana de blanco después de diez disparos.

99078610(09)

20

No se limpia la ventana de blanco automaticamente.

99078620(76)

\Disparo\Disparo Cruzado

Los ajustes que influencian la descripción de los disparos cruzados (disparos de otra fila en el blanco propio) son almacenados en el directorio '\Disparos cruzados'.

\Disparo\Disparo Cruzado\Mostrar

Cross shots are indicated with a symbol in the right bottom corner of the target window. The symbol remains active for seven minutes. If the last cross shot is more than seven minutes old, then the symbol is extinguished again. Additionally in the list window an entry can be generated which draws attention to the cross shot.

Apagado (Por defecto)

La visualización de disparos cruzados está suprimida en la ventana de listado. El primer disparo cruzado aparece con un símbolo en la ventana de blanco en la esquina inferior derecha.

09907060(08)

Encendido

Los disparos cruzados aparecen en la ventana de listado con la entrada 'cross shot' (disparo cruzado).

09907061(05)

\Disparo\Disparo Cruzado\Imprimir

Además de visualizarse en la ventana de blanco, los disparos cruzados se pueden imprimir.

Apagado (Por defecto)

Los disparos cruzados no aparecen en la impresora. En particular, si la impresión se realiza sobre hojas preimpresas (programas federales, disparo de campo), los disparos cruzados pueden no influir sobre el formato.

09907170(66)

Encendido

Un disparo cruzado aparece en la impresora.

09907171(63)

\Disparo\Disparo ilegal

Los ajustes que afectan la descripción de los disparos fuera del tiempo permitido, durante la parada, la pausa, o la fase visual son almacenados en el directorio '\Disparos anulados'.

\Disparo\Disparo ilegal\Mostrar

Los disparos anulados se pueden visualizar en la ventana de listado.

Apagado

La visualización de disparos no autorizados está suprimida en la ventana de listado.

99073400(22)

Encendido (Por defecto)

Los disparos anulados se indican en la ventana de listado con 'Invalid shot' (Disparo anulado).

99073401(19)

\Disparo\Disparo ilegal\Imprimir

Los disparos anulados se pueden imprimir.

Apagado

Los disparos anulados no se imprimen.

99073500(13)

Encendido (Por defecto)

Un disparo no autorizado se imprime en la hoja de resultados como 'non-allowable shot' (disparo no autorizado).

99073501(10)

\Disparo\Mejor disparo

En grupos en serie el mejor disparo (disparo bajo) al final se puede mostrar otra vez y se puede imprimir entre paréntesis junto con el número de disparo.

Apagado

La visualización del mejor disparo bajo está suprimida.

99079700(37)

Encendido (Por defecto)

El mejor disparo bajo aparece en los grupos en serie.

99079701(34)

Imprimiendo

En el directorio '\Presentation\Printing' (Presentación\Impresión) se pueden cambiar todos los ajustes que controlan la impresora.

\Imprimiendo\Configuración Columnas

For the matrix printer D93 printer paper which is perforated in the centre is available. With the column configuration the program can be set up to print out in two columns at once. The perforated paper can subsequently be separated down the middle. It should however be observed that certain shot print formats (e.g. with ISSF disciplines) cannot be placed on half of the paper. The information is cut off after 19 characters. This can lead to loss of information on the printout.

\Imprimiendo\Configuración Columnas\Use Always

Encendido

99071399(11)

Apagado (Por defecto)

99071398(14)

Izquierda

El programa se imprime alineado a la izquierda. Todo el ancho del papel está disponible.

09907130(89)

Derecha

El programa se imprime en la mitad derecha del papel. Sólo la mitad del ancho del papel está disponible.

09907131(86)

Doble (Por defecto)

El programa se imprime dos veces en paralelo. Sólo la mitad del ancho del papel está disponible en cada caso.

09907132(83)

\Imprimiendo\Imprimir protocolo

La impresión de los disparos durante un programa en todo momento se puede desactivar y activar con 'Print records' (Imprimir registros).

Apagado

Los archivos no son impresos.

99076300(52)

Encendido (Por defecto)

Los archivos son impresos.

99076301(49)

\Imprimiendo\Resultado Secundario

Aunque se muestre el puntaje secundario, el listado del puntaje secundario puede ser suprimido.

Apagado (Por defecto)

El puntaje secundario no es impreso.

09907250(20)

Encendido

El puntaje secundario es impreso.

09907251(17)

\Imprimiendo\Prueba

Los disparos de prueba se imprimen usualmente como cualquier otro disparo. Sin embargo, para que las páginas de puntajes previamente impresas no sean sobrescritas con disparos de prueba, es posible impedir la impresión de disparos de prueba.

Apagado

Los disparos de prueba aparecen sólo en la pantalla.

09907160(96)

Encendido (Por defecto)

Los disparos de prueba aparecen en la impresora. La excepción de esto son los programas de disparo que consisten en sólo un grupo de prueba. Estos disparos nunca se imprimen. Esto se hizo para que las hojas preparadas previamente se pudieran emitir correc

09907161(93)

\Imprimiendo\Subtotal

Los disparos de todos los grupos se cuentan juntos y el resultado se muestra en la ventana de listado y en la impresora. Es posible suprimir estos resultados del listado.

Apagado

Los subtotales o totales grupales no son impresos.

09907210(43)

Encendido (Por defecto)

Los subtotales o totales grupales son impresos.

09907211(40)

\Imprimiendo\Print Overtime

Apagado

99080600(53)

Encendido (Por defecto)

99080601(50)

\Imprimiendo\Número de líneas de entrada

Después de un programa, la impresora debe avanzar suficiente papel como para que con papel continuo se pueda cortar correctamente en el borde cortante de la impresora. Con hojas de resultado preimpresas puede suceder que esta avance de papel deba ser alte

0
Líneas en blanco

99074000(65)

1
Líneas en blanco

99074001(62)

2
Líneas en blanco

99074002(59)

3
Líneas en blanco

99074003(56)

4
Líneas en blanco

99074004(53)

5
Líneas en blanco

99074005(50)

6
Líneas en blanco

99074006(47)

7
Líneas en blanco

99074007(44)

8
Líneas en blanco

99074008(41)

9
Líneas en blanco

99074009(38)

10
Líneas en blanco

99074010(35)

11 (Por defecto)
Líneas en blanco

99074011(32)

12
Líneas en blanco

99074012(29)

13

Líneas en blanco

99074013(26)

14

Líneas en blanco

99074014(23)

Número de líneas de entrada

Después de un programa, la impresora debe avanzar suficiente papel como para que con papel continuo se pueda cortar correctamente en el borde cortante de la impresora. Con hojas de resultado preimpresas puede suceder que esta avance de papel deba ser alte

990645(48)

Programa

Se puede cambiar la presentación de expresiones y lecturas en la ventana de listado con los ajustes '\Presentation\ Program' (Presentación\ Programa) o '\Presentation\ Group' (Presentación \Grupo). Pero muchos programas tienen su propio formato fijo. Esto

\Programa\Imprimir

\Programa\Imprimir\Encabezado

Vacío

99075100(63)

Name (Por defecto)

99075105(48)

Abreviado

99075101(60)

Line feed

99075102(57)

\Programa\Programed Timers

This settings determines if the programmed Timers for ISSF-Disziplines should be used or not.

Apagado (Por defecto)

Disables the programmed Timers fo ISSF-Disziplines

99080800(35)

Encendido

Activates the programmed Timers for ISSF-Disziplines

99080801(32)

Ronda

Se puede cambiar la presentación de expresiones y lecturas en la ventana de listado con los ajustes '\Presentation\ Program' (Presentación\ Programa) o '\Presentation\ Group' (Presentación \Grupo). Pero muchos programas tienen su propio formato fijo. Esto

\Ronda\Imprimir

\Ronda\Imprimir\Pie

Total (Por defecto)

99075407(15)

Total with SeqNr

99075412(97)

Grupo

El directorio '\Presentation\Group' (Presentación\Grupo) contiene ajustes que influyen el comportamiento de grupos individuales.

\Grupo\Reiniciar Número de Disparo

Si se selecciona esta opción, los disparos dentro de este grupo siempre se numeran a partir de 1. De otro modo, los disparos dentro de toda la ronda se numeran de forma continua. Los disparos de prueba quedan excluidos de esto.

Apagado (Por defecto)

Los números de disparo se numeran de forma continua en un programa.

99073700(92)

Encendido

La numeración de los disparos comienza nuevamente con '1' con cada uno de los grupos.

99073701(89)

\Grupo\Subtotal

El total de grupos en un programa se puede mostrar en la ventana de progreso del programa. Para grupos completados, el tipo de fuego y el número de disparos (ej. E2 S4) se reemplazan con los respectivos subtotales.

Apagado (Por defecto)

La ventana de fin de programa muestra los tipos de fuego de disparo y el grupo activo.

99073600(04)

Encendido

En la ventana de progreso del programa el tipo de fuego de los grupos concluidos se reemplaza con el subtotal del grupo actual.

99073601(01)

Otros

Los ajustes que no pueden ser asignados a otro grupo se pueden encontrar en el directorio '\Presentation\Other' (Presentación\Otros).

\Otros\Unidad de control

Los ajustes que afectan el diseño básico de la imagen están guardados en '\Screen' (Pantalla).

\Otros\Unidad de control\Esquema

La imagen en la unidad de control puede ajustarse para satisfacer necesidades individuales lo mejor posible.

Clásico (Por defecto)

La representación clásica es la que mejor satisface las necesidades más frecuentes de los tiradores.

99073900(74)

Detener a la Izquierda

If the screen is mounted on the right hand side of the firer, it can be useful for the status notification to be visible by means of a small movement of the head. For this reason the status window in the layout 'Stop Left' was moved. In the layout 'Stop Left' the status window was omitted for reasons of space. Parameters that are represented in the status window are no longer displayed in the list window.

99073901(71)

Final

If the screen of the control unit is to be made visible also for the spectators, the target image can be made as large as possible with the 'Final' layout. In

99073902(68)

the 'Final' layout the status window, the practice progress window and the selection window are not shown.

\Otros\Unidad de control\Teclas de Función

La ventana con las claves del menú aparece en la LCD de la unidad de control y en el borde inferior de la pantalla. En dispositivos portátiles (de mano) no se debe cerrar la ventana de las teclas de función porque este dispositivo no tiene LCD.

Apagado

La barra con las teclas de función está oculta. Los detalles del modo de teclado sólo están disponibles en la LCD de la unidad de control.

99074400(29)

Encendido (Por defecto)

La barra con las teclas de función también está superpuesta en la pantalla.

99074401(26)

\Otros\Unidad de control\Estado intermitente

Para centrar mejor la atención del tirador en la pantalla, la información de estado más importante (parada, fuera de línea) parpadea en la ventana de estado. Este efecto, que también puede ser una distracción, puede desactivarse con este ajuste.

Apagado (Por defecto)

La ventana de estado no indicará ningún estado parpadeando.

99078800(21)

Encendido

La información más importante (parada, fuera de línea, mostrar) aparece parpadeando.

99078801(18)

\Otros\Unidad de control\Ventana de progreso en ronda

La pantalla de la ventana de progreso del programa se puede suprimir.

Apagado

La ventana de fin del programa no aparece.

99074300(38)

Encendido (Por defecto)

Aparece la ventana de fin del programa.

99074301(35)

\Otros\Unidad de control\Escritura grande en la ventana de listado

Indica escritura utilizada en la ventana de listado.

Apagado (Por defecto)

Escritura normal esta utilizada en la ventana de listado.

99080200(89)

Encendido

Escritura grande esta utilizada en la ventana de listado.

99080201(86)

\Otros\Mensaje

Se puede configurar el modo en que la unidad de control maneja los mensajes en '\Messages' (Mensajes).

\Otros\Mensaje\Mostrar mensajes

La unidad de control muestra varios textos como informes en la ventana de listado. Muchos de estos informes están dispuestos de tal manera que también se muestran en la LCD próxima al teclado. Con este ajuste, estas salidas pueden ser limitadas.

Apagado

Ya no se muestran los informes.

99073800(83)

En la pantalla

Sólo se muestran los informes mostrados en la ventana de listado. Las lecturas en la LCD están suprimidas. Este ajuste es útil cuando se necesita montar la pantalla al lado de la unidad de control. En esta situación, las lecturas en la LCD pueden entonces

99073801(80)

En el LCD

Sólo se muestran los informes mostrados en la LCD. Las lecturas en la ventana de listado de la pantalla están suprimidas. Este ajuste es útil cuando se necesita montar la unidad de control a cierta distancia de la pantalla. Entonces el uso se controla may

99073802(77)

Ambos Encendidos (Por defecto)

Todos los informes se muestran tanto en la LCD como en la ventana de listado de la pantalla.

99073803(74)

\Otros\Mensaje\Mensaje de Entrada de Blanco

The S10, the S25/50, the S101 and other targets have a materials handling (paper or rubber band feed). If the motors stall, the material runs out or the band jams, then the target reports a band feed error to the control unit. It is essential to correct this error as missing band feed can lead to incorrect measurements in the detection system. However, the display of the error message can be suppressed. This only serves a useful purpose when no targets with band feed have been installed or for test purposes, when no band is available, but the unit nonetheless needs to run in simulation mode.

Apagado

Los errores de alimentación de línea que han sido informados están suprimidos.

99073000(58)

Sobre la pantalla (Por defecto)

Los errores de alimentación de línea que han sido informados sólo se muestran en la ventana de listado de la pantalla.

99073001(55)

En impresora

Sólo se imprimen los errores de alimentación de la línea que han sido informados.

99073002(52)

Ambos Encendidos

Los errores de alimentación de línea que han sido informados se muestran en la ventana de listado y se imprimen.

99073003(49)

\Otros\Mostrar nombre del blanco

La descripción del blanco y los nombres de los métodos de resultado activos aparecen en la esquina superior izquierda de la ventana de blanco.

Apagado

Se suprimen la descripción del blanco y la información sobre el resultado.

99074200(47)

Encendido (Por defecto)

En la ventana de blanco se muestran el nombre del blanco y la información sobre el resultado.

99074201(44)

\Otros\Mostrar calibre

El calibre aparece junto con la medición en la esquina superior izquierda de la ventana del blanco. Si el calibre está entre paréntesis, esto significa además que el resultado se calcula como resultado central. La ventaja de los métodos de resultado con r

Apagado

Se elimina la información sobre el calibre.

99078300(66)

Encendido (Por defecto)

Se muestra la información sobre el calibre.

99078301(63)

\Otros\Indicación

En ciertas situaciones el tirador no debería ser informado acerca del disparo que ha sido disparado. Si la pantalla está desactivada, entonces la situación del disparo no se transmite. No se realiza ninguna entrada en la ventana de listado y no se realiza

Apagado

Se suprimen todas las pantallas (ventana de gráficos, ventana de listado, ventana de disparo e impresora). La información sobre el disparo sólo es visible en una PC asociada y en el registro. La función se usa cuando deben realizarse mediciones estadístic

09907260(87)

Encendido (Por defecto)

Las imágenes ya no se suprimen.

09907261(84)

Parámetro

Parameters are optional functions that can be turned on if desired. Parameters can be set in many ways. There are parameters that affect the image, parameters that calculate statistical values, and many more. Parameters must be switched on before a particular program is input.

PMI

El MPI (punto de impacto medio) calcula el punto de impacto medio de los cinco últimos disparos e indica este punto con coordenadas en la ventana de estadísticas y con un pequeño cuadrado en la ventana del blanco. Existe la opción de mostrar en la ventana

\PMI\Texto

Se puede suprimir el texto de la ventana de estadísticas.

Apagado

Sólo está indicado el pequeño cuadrado en el lugar del punto de impacto medio. El texto de la ventana de estadísticas está suprimido.

99079500(55)

Encendido (Por defecto)

Además del gráfico de la ventana de estadísticas, se muestran detalles de lugar y dirección mediante el texto del MPI.

99079501(52)

\PMI\PMI

Se puede activar y desactivar el MPI en conjunto (gráficos y texto).

Apagado

No se calcula el MPI.

99078100(84)

Encendido (Por defecto)

Se calcula el MPI.

99078101(81)

Simulador del SCB

El parámetro SCB (tablón de resultados) simula los detalles de un tablón de resultados en la ventana de estadísticas.

Apagado

El SCB no es copiado.

99080100(01)

Encendido (Por defecto)

The scoreboard is replicated in the statistics window.

99080101(95)

Divisiones

The divider is a score method which is used above all in Germany. It shows the distance of the point of entry of a shot from the centre of the target in 1/10 millimetre. The goal of a firer is to achieve the lowest possible number of dividers. The divider exists as a parameter and is displayed in the statistics window. In addition the divider values of all shots in one program are added up. The divider can be chosen as a score method in free series. In this way it is possible to select the divider as a primary or secondary score.

Apagado (Por defecto)

El parámetro de división en la ventana de estadísticas está desactivado.

99079300(73)

Encendido

El parámetro partidor en la ventana de estadísticas está activado.

99079301(70)

Fi

El parámetro Fi indica la distancia entre los disparos que se encuentran a mayor distancia dentro de un grupo en la ventana de estadísticas.

Apagado (Por defecto)

No se calcula el parámetro Fi.

99079100(91)

Encendido

Se calcula el parámetro Fi.

99079101(88)

FiFi

El parámetro FiFi indica la distancia entre los disparos que se encuentran a mayor distancia entre sí dentro de todo un programa en la ventana de estadísticas. Si la cantidad de disparos es muy grande, este parámetro tiene una gran intensidad de cálculo y

Apagado (Por defecto)

No se calcula el parámetro FiFi.

99079200(82)

Encendido

Se calcula el parámetro FiFi.

99079201(79)

Biatlón

Apagado (Por defecto)

99079000(03)

Encendido

99079001(97)

Amplitud

La distancia entre los disparos que están más separados horizontalmente se calcula y se muestra en la ventana de estadísticas. La distancia entre los disparos que están más separados verticalmente se calcula y se muestra de manera similar.

Apagado (Por defecto)
Los rangos X e Y no se calculan.
99080000(10)

Encendido
Se calculan los rangos X e Y.
99080001(07)

Idioma

La unidad de control soporta varios idiomas. El idioma de la guía para el usuario se puede ajustar individualmente.

English (Por defecto)
El funcionamiento del menú aparece en inglés.
99070200(19)

Deutsch
El funcionamiento del menú aparece en alemán.
99070201(16)

Idioma

La unidad de control soporta varios idiomas. El idioma de la guía para el usuario se puede ajustar individualmente.

English (Por defecto)
El funcionamiento del menú aparece en inglés.
99070200(19)

Deutsch
El funcionamiento del menú aparece en alemán.
99070201(16)

Francais
El funcionamiento del menú aparece en francés.
99070202(13)

Español
El funcionamiento del menú aparece en español.
99070207(95)

Dansk
El funcionamiento del menú aparece en danés.
99070204(07)

Norsk
El funcionamiento del menú aparece en noruego.
99070205(04)

Svenska
El funcionamiento del menú aparece en sueco.
99070206(01)

Italiano
El funcionamiento del menú aparece en italiano.
99070203(10)

Russian
99070208(92)

Tiempo

Se puede ajustar la hora de reloj que aparece en la barra de título y se puede cambiar la forma de la representación.

Ajustar el Reloj

The clock time can be set on every control unit. If several control units are connected together over a LON network, then every adjustment to the time will be relayed to all the control units. At best the time on the control unit is always synchronised with the lowest subnet number. The control unit with the lowest subnet number is therefore automatically responsible for ensuring that all the connected devices are synchronised. To ensure correct escore of shots, above all when shooting takes place with a shot logoff, the correct clock time on all devices is most important.

Año menos 1

Se restará un año al año fijado ahora.

99063100(76)

Año más 1

Se sumará un año al año fijado ahora.

99063101(73)

Mes menos 1

Se restará un mes al mes fijado ahora.

99063102(70)

Mes más 1

Se sumará un mes al mes fijado ahora.

99063103(67)

Día menos 1

Se restará un día del día fijado ahora.

99063104(64)

Día más 1

Se sumará un día del día fijado ahora.

99063105(61)

Hora menos 1

Se restará una hora a la hora fijada ahora.

99063106(58)

Hora más 1

Se sumará una hora a la hora fijada ahora.

99063107(55)

Minuto menos 1

Se restará un minuto al minuto fijado ahora.

99063108(52)

Minuto más 1

Se sumará un minuto al minuto fijado ahora.

99063109(49)

Segundo Cero

El minuto seleccionado comienza ahora.

99063110(46)

Formato fecha

El formato de la fecha puede ajustarse de acuerdo con las circunstancias del país.

Formato abreviado

La fecha en formato abreviado aparece como este ejemplo: 27.09 17:32

99076900(95)

Europeo (Por defecto)

La fecha en formato europeo aparece como este ejemplo: 27.09.2004 17:32

99076901(92)

Segundos europeos

La fecha en formato europeo más segundos aparece como este ejemplo: 27.09.2004 17:32:15

99076902(89)

EE. UU.

La fecha en formato para EE.UU. aparece como este ejemplo: 09/27/2004 17:32

99076903(86)

EE. UU. + Segundos

La fecha en formato para EE.UU. más segundos aparece como este ejemplo: 09/27/2004 17:32:15

99076904(83)

Otros

El directorio '\Other\Settings' (Otros\Ajustes) contiene todos los ajustes que no se pueden clasificar inequívocamente en ninguna otra categoría.

Comenzar

Los ajustes de inicio se relacionan con el inicio del sistema (activación), por un lado, y con las variantes de ajustes de inicio del programa, por otro.

\Comenzar\Habilitar repetir

Después que un programa ha sido disparado, el menú de control cambia automáticamente. Cuando el estado cambia a 'Stop' (Parar), aparece un nuevo botón 'Repeat' (Repetir). Hay ocasiones en las que un tirador puede disparar un programa sólo una vez. En este

Apagado

La función 'Repeat' (Repetir) está excluida.

99077100(77)

Encendido (Por defecto)

La función 'Repeat' (Repetir) está permitida.

99077101(74)

\Comenzar\Ajustes iniciales serie libre

Las series libres se representan en la ventana de progreso de ronda con tres grupos abiertos. El método de funcionamiento de las series libres se describe en el manual del usuario. El ajuste de inicio define cuál de los tres grupos se debe iniciar.

Prueba (Por defecto)

Cada serie libre se inicia con el grupo de prueba. En la ventana de progreso de ronda el grupo de prueba T está sobre un fondo blanco.

99079400(64)

Disparo a disparo

Alternativamente, una serie libre también se puede iniciar directamente con el grupo S- único abierto.

99079401(61)

\Comenzar\Programa de inicio

If a program has been selected this can be saved as a start-up program. The control unit will then in future automatically load the start-up program as long as no rebuild has been launched. User programs cannot be consigned as start-up programs. If the start-up program is saved after a user program has been loaded, in future the control unit will start up with a free series but with the right target.

Limpiar

Si se ha guardado un programa de inicio automático, este ajuste se borra. En el futuro, la unidad de control no seleccionará automáticamente ningún programa cuando se la encienda.

990798000000(58)

Guardar

El programa que se seleccionó actualmente se cargará automáticamente en el futuro cuando se encienda la unidad de control.

990798065535(72)

\Comenzar\SC-Programs

\Comenzar\SC-Programs\Single Execution

Apagado (Por defecto)

99081100(08)

Encendido

99081101(05)

\Comenzar\Scale Factor

Reiniciar

9908101000(58)

Scale Factor (600)

9908100600(94)

Set Scale Factor

99064700(29)

\Comenzar\Target Alternative

Setting for special variants of programs.

Por defecto

Standard procedure

99080900(26)

Derecha

Used for Moving Mosse Exercise starting on right side instead of left side.

99080901(23)

\Comenzar\Habilitar autoreiniciar

Under certain conditions the resources of the control unit can become limited. This affects mainly the on hand working memory, its fragmentation and the working speed of the control unit. If certain limits are exceeded, the control unit can restart by itself and thus fix the resource shortage. This only occurs when the status of the control unit has been on 'Stop' for a long time or if the screen saver is activated. In these situations the control unit starts up again automatically.

Apagado

La unidad de control puede no reiniciarse automáticamente.

99078400(57)

Encendido (Por defecto)

La unidad de control puede reiniciarse automáticamente bajo determinadas condiciones.

99078401(54)

Filtro

With many filters the menu can be shortened to those items which the user finds most essential. For instance if a certain distance is selected, all other distances and the programs associated with them can be suppressed. Thus so-called filter dimensions are created (user groups, distance, category etc.). A filter dimension contains several filter characteristics. The dimension 'User Group' comprises the characteristics Standard, Advanced, Administrator and Sius. A comprehensive description of the filter options can be found in the user manual.

\Filtro\Distancia

Todos los blancos y programas se organizaron prioritariamente por distancia. Las imágenes de blancos que se usan exclusivamente para una distancia están archivadas de acuerdo con esto. El filtro de distancia es el filtro más eficaz.

\Filtro\Distancia\Otros

Blancos y los programas que no se pueden asignar inequívocamente a una distancia o que regularmente se usan para diversas distancias.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635030400(49)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635030401(46)

\Filtro\Distancia\10m

Blancos y programas que se emplean para una distancia de 10 metros.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635030000(85)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635030001(82)

\Filtro\Distancia\25m

Blancos y programas que se emplean para una distancia de 25 metros.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635030100(76)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635030101(73)

\Filtro\Distancia\50m

Blancos y programas que se emplean para una distancia de 50 metros.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635030200(67)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635030201(64)

\Filtro\Distancia\300m

Blancos y programas que se emplean para una distancia de 300 metros.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635030300(58)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635030301(55)

Reiniciar

Desactive todos los ajustes de esta dimensión de filtro desactivando así la función de filtrado en esta dimensión.

990635039902(61)

\Filtro\Categoría

Los programas y los blancos se agrupan en segunda prioridad después de las categorías. Esto se hizo con la intención de que los programas o un blanco se pudieran asignar en la medida de lo posible a la categoría más amplia. Esto significa, por ejemplo, qu

\Filtro\Categoría\Otros

Programas o blancos que no entran en ninguna otra categoría.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635010800(67)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635010801(64)

\Filtro\Categoría\ISSF

Blancos y programas regulados por ISSF.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635010000(42)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635010001(39)

\Filtro\Categoría\CISM

Blancos y programas regulados por CISM.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635010100(33)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635010101(30)

\Filtro\Categoría\Cacería

Blancos y programas que se usan exclusivamente como blancos de caza o programas de caza.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635010400(06)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635010401(03)

\Filtro\Categoría\Belgium

Targets and programs that are used almost exclusively in Belgium..

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635011000(49)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635011001(46)

\Filtro\Categoría\Sui

Blancos y programas que se usan casi exclusivamente en Suiza.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635010200(24)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635010201(21)

\Filtro\Categoría\Escandinavia

Blancos y programas que se usan casi exclusivamente en Escandinavia.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635010300(15)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635010301(12)

\Filtro\Categoría\Militar

La categoría Military (Militar) forma una subcategoría en diversas regiones. Por ejemplo, en Escandinavia los polígonos públicos y las competencias militares son comunes. Con la categoría 'Military' (Militar), se excluyen los blancos y programas que se us

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635010900(58)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635010901(55)

Reiniciar

Desactive todos los ajustes de esta dimensión de filtro desactivando así la función de filtrado en esta dimensión.

990635019902(18)

\Filtro\Arma

Determinados tipos de armas sólo se emplean para ciertas distancias. Por ejemplo, las armas de aire comprimido se emplean sólo para 10 metros y 25 metros y las pistolas no se usan para 300 metros. Para una configuración donde se deben disparar exclusivame

\Filtro\Arma\Otros

Todos los blancos y programas que no pueden asignarse a otro tipo de arma.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635050400(92)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635050401(89)

\Filtro\Arma\Carabina

Blancos y programas que se disparan exclusivamente con carabinas.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635050000(31)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635050001(28)

\Filtro\Arma\Pistola

Blancos y programas que se disparan exclusivamente con pistolas.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635050100(22)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635050101(19)

\Filtro\Arma\Carabina de Aire

Blancos y programas que se disparan exclusivamente con carabinas de aire.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635050200(13)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635050201(10)

\Filtro\Arma\Pistola de Aire

Blancos y programas que se disparan exclusivamente con pistolas de aire.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635050300(04)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635050301(01)

Reiniciar

Desactive todos los ajustes de esta dimensión de filtro desactivando así la función de filtrado en esta dimensión.

990635059902(07)

\Filtro\Grupo de Usuario

Con el filtro 'User Group' (Grupo de usuarios) se puede adoptar una autorización de usuario simplificada. A los distintos grupos de usuarios se les asignan distintos niveles de autoridad.

\Filtro\Grupo de Usuario\Standard

Un usuario estándar sólo puede usar la operación de disparo normal. No tiene permitido modificar ajustes o incluso configurar componentes de hardware.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635040000(58)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635040001(55)

\Filtro\Grupo de Usuario\Avanzado

Un usuario 'Advanced' (Avanzado) puede modificar los ajustes principales e imprimir informes suplementarios.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635040100(49)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635040101(46)

\Filtro\Grupo de Usuario\Administrador

Las tareas de mantenimiento y los ajustes de hardware sólo pueden modificarse si hay al menos un administrador configurado.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635040200(40)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635040201(37)

\Filtro\Grupo de Usuario\Sius

Funciones especiales reservadas para el personal de Sius.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635040300(31)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635040301(28)

Reiniciar

Desactive todos los ajustes de esta dimensión de filtro desactivando así la función de filtrado en esta dimensión.

990635049902(34)

\Filtro\Función

Todas las funciones de la unidad de control se organizaron en grupos de funciones. Filtrando un grupo de funciones individual se pueden enmascarar los campos que no sean necesarios.

\Filtro\Función\Otros

Funciones que no pueden asignarse a otro grupo de funciones.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635020200(94)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635020201(91)

\Filtro\Función\Entrar

Funciones que sólo son necesarias para identificar al tirador.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635020000(15)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635020001(12)

\Filtro\Función\Series Libres

Funciones que sólo son necesarias en series libres.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635020100(06)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635020101(03)

\Filtro\Función\Programas

Funciones que sólo son necesarias en series libres.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635020300(85)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635020301(82)

\Filtro\Función\Número de tirador

Cuando sólo la función 'Firer number' (Número de tirador) está permitida, pero no la función 'Report' (Informe), el número de tirador se puede recuperar pero el resto de la información sobre posición, arma, vista, etc., permanece invisible.

Apagado (Por defecto)

La característica de filtro está desactivada.

990635020400(76)

Encendido

La característica de filtro está activada.

990635020401(73)

Reiniciar

Desactive todos los ajustes de esta dimensión de filtro desactivando así la función de filtrado en esta dimensión.

990635029902(88)

\Filtro\Modo

In contrast to the other settings, the Mode does not filter any menu functions. In previous Sius systems the mode was urgently needed so that the correct detection system would be recognised. In the control unit this information is no longer necessary. But the mode can be used as before as a lock. Every target and every program identify a particular mode. A group can only be loaded when the filter Mode is set to 'Off' or when the program mode corresponds to the set mode. This lock also functions when the target or the program are entered via barcodes. If for example the mode '300m' is selected, no further hunting images can be selected. The control unit always issues an appropriate error warning in the list window.

Apagado (Por defecto)

Se puede seleccionar todos los programas.

99071899(63)

Armamento de aire

Shooting mode for air pressure weapons and programs that are shot over a 10 metre distance. (Mode 2)

99071802(63)

25m

Mode for 25 metre and 50 metre small calibre and large calibre pistols as well as for small calibre rifles. (Mode 3)

99071803(60)

50m

Targets and programs that are shot from 50 metres. This concerns large and small calibre pistols and small calibre rifles as well as special Swiss groups (Morgarten). (Mode 4)

99071804(57)

300m

Targets and programs for 300 metre disciplines (Mode 0)

99071800(69)

Cacería

Hunting targets and hunting programs (Mode 1)

99071801(66)

Escandinavia

Scandinavian targets (Denmark, Norway, Sweden) (Mode 11)

99071811(36)

Objetivo móvil

Targets and programs for the running target for 10 and 50 metres (Mode 12)

99071812(33)

Biatlón

Targets and programs for biathlon disciplines (Mode 13)

99071813(30)

Calibre

With most targets and programs a certain calibre is implicitly assumed. With targets that are well known to be fired at with different weapons types and thus with different calibres, the most common selection options are already available. The calibre is used on the one hand for the image in the graphics window, and on the other hand certain score methods require the calibre to calculate the score. In the modern ISSF disciplines the score is calculated by means of the shot hole centre (centre score). The calibre is fixed (e.g. air pressure disciplines 4.5mm.) Even when a larger calibre is employed, these disciplines are evaluated with the calibre that was fixed. Such score methods are identified in the target window with the note 'centre score'. With older targets that are evaluated with edge score, the selected calibre has an effect on the score. Changes to this setting are therefore logged.

\Calibre\Use Always

Encendido

99079699(40)

Apagado (Por defecto)

99079698(43)

Apagado

Todas las disciplinas que no se evalúan con un calibre dado fijo se evalúan con resultado central.

990796000000(26)

450

Todas las disciplinas que no se evalúan con un calibre dado fijo o con resultado central se evalúan con calibre de 4.5 mm.

990796000450(34)

560

Todas las disciplinas que no se evalúan con un calibre dado fijo o con resultado central se evalúan con calibre de 5.6 mm.

990796000560(92)

800

Todas las disciplinas que no se evalúan con un calibre dado fijo o con resultado central se evalúan con calibre de 8.0 mm.

990796000800(51)

900

Todas las disciplinas que no se evalúan con un calibre dado fijo o con resultado central se evalúan con calibre de 9.0 mm.

990796000900(42)

965

Todas las disciplinas que no se evalúan con un calibre dado fijo o con resultado central se evalúan con calibre de 9.65 mm.

990796000965(41)

1158

990796001158(44)

1270

990796001270(96)

Modo de Control

La modalidad de control regula varias etapas del control remoto. La unidad de control se configura para que, por ejemplo, pueda controlarse a distancia por Siusdata ®.

Local (Por defecto)

Todas las funciones se pueden llevar a cabo a través del teclado o el lector de códigos de barras.

09907790(49)

Control de Vuelta

En determinadas disciplinas ISSF (por ej. disparo de carabina 3x40) la unidad de control va a un estado de pausa. Este estado se puede liberar con un comando de SiusData ®. De este modo, se puede ordenar un cambio de posición para todo un resultado.

09907791(46)

Remoto

Si la unidad de control se controla de forma remota en su totalidad, las entradas a través del teclado o el lector de códigos de barras son excluidas.

09907792(43)

Demostración

The demo mode is displayed in the status window (small font). In demo mode shots can be created via the insert key ('Ins'). The control unit requests the connected target to create a shot at a chance coordinate and to send this back to the control unit. The demo shot implicitly tests both the connected target and the communication. Demo mode is switched off every time at startup.

Apagado (Por defecto)

Apaga el modo de demostración.

09907000(91)

Encendido

Selecciona el modo de demostración.

09907001(88)

Activate remote barcode

This command sets the CU in the remote barcode mode. While activated all Barcodes from the connected Barcodereader will be sent to the specified Lane. To change the selected lane press the specified keys on the keyboard, to exit remotebarcode mode press escape. The configuration of the key-lane selection can be downloaded from siusdata, default setting is that with the numeric keys 1-9,0 the different lanes on a normal 10 CU desk can be selected.

099067(07)

Demonstration Mode

099068(04)

Control de Ajustes

It is possible to store one's own setting configurations in the permanent memory of a control unit. These customer settings will not be lost even with a change of battery. Even during a 'cold start' these settings will not be overwritten by the factory settings. So it can be guaranteed that your own settings can also be selected as standard. The settings will only be lost if a new software version is loaded. It is possible to save these settings as a file on a computer and with SiusData to load them via the LON network onto all connected control units. Warm start: A warm start is triggered by a short power failure or by the explicit command '\Maintenance\Warm-Start'. The current settings are preserved during a warm start. Cold start: A cold start can be forced if during boot-up the cold start button is pressed (above the two 1mm drillholes on the back of the control unit, on the right near the control unit socket). The control unit confirms the cold start with a beep. A cold start is also necessary if the memory content is lost due to too little battery power during an electricity failure. The control unit announces this process with the message 'crc-Failed'. In a cold start the user settings that were most recently saved are always loaded. The devices are supplied with various user settings. In particular the filters are preconfigured for the customer.

Ajustes de Fábrica

Con el comando 'Factory Settings' (Ajustes de fábrica) se reinician todos los ajustes de la memoria volátil a los de la fábrica. Los ajustes del cliente están almacenados. En el caso de un 'arranque frío' del sistema, los ajustes del cliente también se re

09903601(06)

Ajustes del Usuario

Todos los ajustes que se cambiaron durante el funcionamiento actual se reinician a los ajustes del cliente. Lo mismo sucede si se produce un arranque frío en la unidad de control o si se cambia la batería de la memoria temporal.

09903612(70)

Guardar Parámetros del Usuario

09903613(67)

The settings in current use are saved as customer settings. This process writes data from the volatile memory into the non-volatile memory. The process only lasts a few seconds but it is very important that it is carried out completely as otherwise the control unit can be damaged. If the process is not carried out completely, it can happen that the control unit will no longer start after the next interruption to the power supply. In this event the software would have to be reinstalled. The control unit must not be switched off during the memory process. The power supply must not be interrupted. The conclusion of the memory process is signalled with a beep.

Mantenimiento

Algunas funciones del directorio 'Maintenance' (Mantenimiento) van más allá del uso cotidiano. A través de varios puntos de inicio se llevan a cabo los diagnósticos, mantenimientos y búsquedas de errores. Estas funciones sólo deben ser realizadas por pers

Informes

Los informes expandidos se enumeran bajo '\Maintenance\Reports' (Mantenimiento\Informes). Aquí también se guardan las funciones disponibles para borrar los datos que pertenecen a esos informes y fijar así en cero el informe correspondiente. Por ejemplo, s

Ajustes

Ajustes para la impresión:

Imprimir

09903602(03)

Imprime una lista de ajustes actuales distintos de los de la fábrica. Además, se enumeran los ajustes del eje de las imágenes de blancos y las configuraciones de filtro, en la medida que difieren de los ajustes de la fábrica.

Programa

09903610(76)

Muchos ajustes se transfieren a un programa cuando éste se ejecuta. Adicionalmente, un programa usa ajustes adicionales que estaban guardados cuando el programa se desarrolló. El comando '\Settings\Program' (Ajustes\Programa) imprime todos los ajustes del

Contador de Disparos

Mechanical shot counters:
The optional mechanical shot counter only counts the shots on your own target. It cannot be reset. Demo shots or inserted no scores are not counted. A detailed description of the whole function can be found in the user manual under 'Mechanical shot counters'.
Software shot counters:
The software shot counter counts shots in different categories. Own shots, cross shots, missed shots, demo shots etc. are differentiated and displayed separately. The shot count report is displayed in the list window and provided a printer is connected and switched on, is printed out. The shot counters are connected to the control units. If the settings are reset to factory settings, the shot counts are also reset to zero. The same occurs when the battery has to be changed. With a normal interruption to the power supply, the values are not lost. The software shot counters can also be reset independently of the settings under '\Maintenance\Reports\Shot Counters'.

Reiniciar Contador de Disparos

09903609(79)

Reinicia el contador de software de disparos nuevamente a cero.

Disparos anulados

Los disparos no autorizados (disparos durante las fases de Stop (Parar), Pause (Pausa) o Show (Mostrar) y disparos cruzados) no sólo se cuentan sino que se guardan en la unidad de control como pendientes y se pueden

consultar en cualquier momento. Los dis

Limpiar

Se borra el informe sobre los últimos disparos cruzados e ilegales.

990560(12)

Log

Events that are of relevance for the duration of a program are filed in the memory (events memory, log). This information is needed to be able to reproduce a program after a power interruption. The CU931 investigates this data at every system start-up. If it is established that the last program to be shot was not correctly ended, then a repetition process is introduced. By means of the log past programs can also be reloaded or a copy can be printed once again. The log is stored in the volatile memory of the control unit, which is buffered with a battery. The data is protected from misinterpretation by a check sum. If the check sum is not correct at system start-up, for example due to a faulty battery, the log is initialised again. The control unit communicates this by a triple beep and a report in the list window. The log is restricted in memory size. In the event of an overload, the oldest events are overwritten by the most recent on a rolling basis. Typically more than ten programs can be stored in the log. The log can also be manually erased under '\Maintenance\Reports\Log'. The format of the printout is described in the user manual.

Limpiar

La memoria del registro se barre explícitamente. Como esto significa que los programas anteriores se borran sin posibilidad de recuperación, este comando debe autorizarse mediante una confirmación adicional.

Confirmar

099057(37)

Registro Hex.

'Log-Hex' es un impreso expandido del registro que imprime todos los eventos adicionalmente en forma hexadecimal. Este impreso permite que se analicen los eventos a un nivel muy detallado. El impreso se usa exclusivamente para buscar errores de software.

990559(15)

Depurar

Con los informes '\Debug' (Depurar) se pueden mostrar condiciones internas de la unidad de control. Este informe permite realizar un diagnóstico de la unidad de control con respecto a la demanda, la velocidad de funcionamiento o la carga. Sirven para perm

Procesos del Informe

Informa el número de ejecuciones y el tiempo insumido por los procesos individuales.

09903611(73)

Clases

Imprime un informe indicando para cada clase cuántas instancias hay disponibles actualmente, con qué frecuencia se ha consultado al diseñador y cuál fue la ocurrencia más alta de la clase en el pasado.

09903605(91)

Auto-comprobación

Hardware components can be tested by some special commands. These tests are normally used to fulfill the final check of a new installation.
They can be used to filter an erroneous function while the system is running.

Contador de Disparos

Se puede hacer que el contador mecánico de disparos comience a contar por una autocomprobación. El número seleccionado genera el número correspondiente de pulsos de conteo. De este modo, se puede seleccionar la velocidad de pulsos de medidor más rápida po

1

Conteo de impulsos en los contadores mecánicos de disparos

99035121(11)

2

Conteo de impulsos en los contadores mecánicos de disparos

99035122(08)

3

Conteo de impulsos en los contadores mecánicos de disparos

99035123(05)

4

Conteo de impulsos en los contadores mecánicos de disparos

99035124(02)

5

Conteo de impulsos en los contadores mecánicos de disparos

99035125(96)

6

Conteo de impulsos en los contadores mecánicos de disparos

99035126(93)

7

Conteo de impulsos en los contadores mecánicos de disparos

99035127(90)

8

Conteo de impulsos en los contadores mecánicos de disparos

99035128(87)

9

Conteo de impulsos en los contadores mecánicos de disparos

99035129(84)

Comprobar blanco

99063300(58)

The target test requests the most important status information from the LON electronic measuring system. Along with the software and hardware version, the temperature, the assembly alignment and the Target Index Code are conveyed. The running time of the enquiry indirectly provides information on how well synchronised the equipment is with respect to time. The target test can be used to test the network cabling to the LON electronic measuring system and the functioning of the communication chips on the control unit and the LON electronic measuring system. The target test only functions if a LON electronic measuring system is connected and linked to the control unit via the correct subnet (please refer to '\Hardware\Target\Connections').

Teclado

09903505(03)

La prueba del teclado activa la unidad de control en un modo de prueba de teclado especial. Cada pulsación de tecla se confirma mediante una entrada en la ventana de listado. Presionando la tecla Escape se puede salir de esta prueba de teclado.

Tablón de resultados

09903508(91)

El tablón de resultados mismo tiene un programa de prueba disponible. Este programa de prueba se

puede iniciar desde la unidad de control en su propio tablón de resultados (la subred Addressing debe concordar).

Bip

La prueba de bip emite una serie de diez bips cortos uno detrás del otro. Debe ser posible escucharlos desde la unidad de control.

09903511(82)

reajuste unidad de control

With a warm start the control unit is forced to start up again (reboot process). This corresponds to the same process as when the control unit is turned on without power for a short time. (see also '\Settings\Setting controls')

Confirmar

09903600(09)

Depurar

Las funciones que sirven sólo para detección de errores están guardadas bajo '\Maintenance\Debug' (Mantenimiento\Depurar).

Debug Mode

El modo de depuración permite que todos los elementos que se están procesando en la unidad de control también se representen visualmente. Esta representación permite realizar una búsqueda exacta de errores. En el caso de un error reproducible, puede suced

Apagado (Por defecto)

Los eventos procesados por la unidad de control no aparecen.

99070700(71)

Encendido

Los eventos procesados por la unidad de control aparecen en la ventana de listado.

99070701(68)

Imprimir

Los eventos procesados por la unidad de control aparecen en la ventana de listado y también en la impresora conectada.

99070702(65)

Trap

This function is only used for errors that are very difficult to reproduce. In the software versions that are specially produced for this, an 'error case' can be programmed in. At the moment when the error is recognised, a special response can be triggered. Mostly the debug mode is activated as a special treatment.

Apagado (Por defecto)

La unidad de control funciona sin reconocimiento especial de errores.

99078200(75)

Encendido

El tratamiento especial está activado.

99078201(72)

Hardware

Los ajustes que afectan directamente los componentes de hardware de la unidad de control se guardan en '\Hardware'. Algunos de estos componentes están opcionalmente disponibles para el equipo y sólo lo afectan cuando estos componentes están funcionando.

SCB

SCB

Communication to the scoreboard can be basically suppressed. Communication reduces the speed of execution of the control unit by several percent. It is therefore worthwhile to configure the SCB as 'Off' when it is not present. Communication to the SCB must be switched on before a program is loaded.

Apagado (Por defecto)

No se responde al tablón de resultados.

99078900(12)

Encendido

Se responde al tablón de resultados.

99078901(09)

Unidad de control

'\Screen' (Pantalla) contiene varios ajustes de hardware que afectan de forma directa a la unidad de control.

Ajustar Subred

Sius AG devices communicate with one another via the field bus LON. Each device has its own address. One part of this address is the so-called subnet. The LON electronic measuring system and the control unit with the same subnet always belong together. Different lanes must be correspondingly differentiated in the subnet. Every LON electronic measuring system sends its own detected shots to the control unit in the same subnet in which it is itself addressed. A LON electronic measuring system with subnet 5 sends its shots to the control unit with subnet 5.
By setting a subnet on a control unit only the address of the control unit is affected. A previously linked LON electronic measuring system must be reconnected after this alteration (please refer to '\Hardware\Target\Connect' and instructions for use.
Insofar as a LON electronic measuring system is located in the same subnet, the status of the control unit changes from 'Offline' to 'Stop' or 'Ready' according to whether a program is selected or not.
The subnet can be selected via the 10-er keyboard. Pressing the Enter key confirms a given value. With 'Esc' the entry can be cancelled. The F5 key allows incorrect entries to be corrected in time.

\Ajustar Subred\1..9

1 (Por defecto)

9907270001(58)

2

9907270002(55)

3

9907270003(52)

4

9907270004(49)

5

9907270005(46)

6

9907270006(43)

7

9907270007(40)

8

9907270008(37)

9

9907270009(34)

\Ajustar Subred\10..19

10 9907270010(31)

11 9907270011(28)

12 9907270012(25)

13 9907270013(22)

14 9907270014(19)

15 9907270015(16)

16 9907270016(13)

17 9907270017(10)

18 9907270018(07)

19 9907270019(04)

\Ajustar Subred\20..29

20 9907270020(01)

21 9907270021(95)

22 9907270022(92)

23 9907270023(89)

24 9907270024(86)

25 9907270025(83)

26 9907270026(80)

27

28

29

\Ajustar Subred\30..39

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

\Ajustar Subred\40..49

40

41

42

43

9907270043(29)

44

9907270044(26)

45

9907270045(23)

46

9907270046(20)

47

9907270047(17)

48

9907270048(14)

49

9907270049(11)

\Ajustar Subred\50..59

50

9907270050(08)

51

9907270051(05)

52

9907270052(02)

53

9907270053(96)

54

9907270054(93)

55

9907270055(90)

56

9907270056(87)

57

9907270057(84)

58

9907270058(81)

59

9907270059(78)

\Ajustar Subred\60..69

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

\Ajustar Subred\70..79

70

71

72

73

74

75

76

9907270076(27)

77

9907270077(24)

78

9907270078(21)

79

9907270079(18)

\Ajustar Subred\80..89

80

9907270080(15)

81

9907270081(12)

82

9907270082(09)

83

9907270083(06)

84

9907270084(03)

85

9907270085(97)

86

9907270086(94)

87

9907270087(91)

88

9907270088(88)

89

9907270089(85)

\Ajustar Subred\90..99

90

9907270090(82)

91

9907270091(79)

92

9907270092(76)

93

9907270093(73)

94

9907270094(70)

95

9907270095(67)

96

9907270096(64)

97

9907270097(61)

98

9907270098(58)

99

9907270099(55)

DeltaX

El punto de entrada absoluto se puede deslizar en sentido horizontal. Esto puede usarse para compensar inexactitudes del ensamblaje.

X-0.1mm

a la izquierda

99072800(76)

X+0.1mm

a la derecha

99072801(73)

X-1mm

a la izquierda

99072802(70)

X+1mm

a la derecha

99072803(67)

X-10mm

a la izquierda

99072804(64)

X+10mm

a la derecha

99072805(61)

DeltaY

El punto de entrada absoluto se puede deslizar en sentido vertical. Esto puede usarse para compensar inexactitudes del ensamblaje.

Y-0.1mm

hacia abajo

99072900(67)

Y+0.1mm
hacia arriba

99072901(64)

Y-1mm
hacia abajo

99072902(61)

Y+1mm
hacia arriba

99072903(58)

Y-10mm
hacia abajo

99072904(55)

Y+10mm
hacia arriba

99072905(52)

Menú

El menú de teclado se puede desactivar. Esto resulta especialmente útil cuando la configuración se va a usar sólo a través del lector de códigos de barras. El lector de códigos de barras tiene la ventaja de que los comandos y programas permitidos para el

Apagado

El menú del teclado es suprimido. El uso del equipo es posible sólo por medio de un lector de código de barras o de una computadora central.

99078000(93)

Encendido (Por defecto)

The keyboard menu is switched on again. If the menu is switched off, it can no longer be switched on via the keyboard. Normally it must be switched on again by a barcode, from a central computer or by means of a cold start. A further possibility is to switch the menu on again by the code '282806'. The code must be entered in one go on the transparency keyboard. For this reason it should be made available only to experienced persons.

99078001(90)

Pulsación

Escape

9906442001(82)

Opt

9906442002(79)

Ayuda

9906442003(76)

Siguiente Ventana

9906442004(73)

Introducir

9906442005(70)

Zoom

9906442006(67)

Menú

9906442007(64)

Competición

9906442008(61)

Retroceder

9906442009(58)

F1

9906441001(75)

F2

9906441002(72)

F3

9906441003(69)

F4

9906441004(66)

F5

9906441005(63)

Derecha

9906443001(89)

Arriba

9906443002(86)

Izquierda

9906443003(83)

Abajo

9906443004(80)

Principal

9906443005(77)

Fin

9906443006(74)

Subir Página

9906443007(71)

Bajar Página

9906443008(68)

Insertar

9906443009(65)

0 (Por defecto)

9906440000(71)

1

9906440001(68)

2

9906440002(65)

3

9906440003(62)

4

9906440004(59)

5

9906440005(56)

6

9906440006(53)

7

9906440007(50)

8

9906440008(47)

9

9906440009(44)

Ajustar Subred

99064000(92)

Sius AG devices communicate with one another via the field bus LON. Each device has its own address. One part of this address is the so-called subnet. The LON electronic measuring system and the control unit with the same subnet always belong together. Different lanes must be correspondingly differentiated in the subnet. Every LON electronic measuring system sends its own detected shots to the control unit in the same subnet in which it is itself addressed. A LON electronic measuring system with subnet 5 sends its shots to the control unit with subnet 5.
By setting a subnet on a control unit only the address of the control unit is affected. A previously linked LON electronic measuring system must be reconnected after this alteration (please refer to '\Hardware\Target\Connect' and instructions for use. Insofar as a LON electronic measuring system is located in the same subnet, the status of the control unit changes from 'Offline' to 'Stop' or 'Ready' according to whether a program is selected or not. The subnet can be selected via the 10-er keyboard. Pressing the Enter key confirms a given value. With 'Esc' the entry can be cancelled. The F5 key allows incorrect entries to be corrected in time.

RC92

Opcionalmente se puede conectar una RC92 (caja de disparo) a una unidad de control. La RC92 se controla mediante tres botones (Zoom, Menu (Menú) y Shoot (Disparar)).

Menú de Competición

Via the Menu button an additional window can be opened on the screen. This window lists all the functions available in the Control Menu. In this way the control unit can be remotely controlled by the firer without having to leave his position.
In official ISSF contests the firer is not permitted to carry out these functions himself. It must therefore be possible to switch off the Shoot Menu.

Apagado

El menú de competencia está desactivado. El botón Match (Competencia) en la RC92 no tiene ninguna función.

99079900(19)

Encendido

El menú de competencia está activado.

99079901(16)

Formato abreviado

Only a reduced number of functions is available (Clear Graphics).

99079902(13)

Blanco

Los ajustes que deben comunicarse al sistema LON de medición electrónica están guardados bajo '\Target' (Blanco). Estos ajustes a menudo dependen del programa seleccionado y por lo tanto se pueden sobrescribir si es necesario.

Cambio de blanco

Some detection systems are quipped with a target changer (S101, S310). Each target image has been programmed with a basic setting or a shaft. If a program with a specific target is selected, the preselected shaft is automatically activated. If the detection system is not equipped with a changing mechanism, the command is ignored. If the target image is mounted in a different shaft or if the target image on the control unit does not correspond to the physical target image, the shaft can be changed by means of the target changer commands. The target image is hereby automatically programmed for the new choice of shaft. If the same program is selected again later, the latest shaft to be selected will again be selected in any case.

A (Por defecto)

El 'eje' A corresponde al marco fijo del sistema de detección.

09907190(06)

B

El eje B es el marco alternativo.

09907191(03)

C

Con el blanco S101 hay dos marcos alternativos disponibles. El eje C es el segundo marco alternativo.

09907192(97)

Sensitividad

The detection systems are fitted with various amplifier settings for the microphone. For most systems and weapons a low sensitivity is the correct setting. In the 25 metre rapid fire pistols with a very small recoil are used. The speed of the projectile is correspondingly small and the impact on the rubber very light. For these disciplines a high sensitivity is necessary so that the shot can always be correctly picked up. But the setting must be set to high only in these disciplines because with other firearms otherwise crosstalk onto neighbouring lines could ensue. The setting is normally correctly adjusted for the programs and must not be adjusted manually.

\Sensitividad\Use Always

Encendido

99072099(45)

Apagado (Por defecto)

99072098(48)

Bajo (Por defecto)

Para la mayoría de los proyectiles se requiere baja sensibilidad.

09907200(73)

Alto

La sensibilidad alta es necesaria sobre todo para disparo deportivo (25 m), que se dispara con armas de alto retroceso, típicamente sobre blancos S10 y S25/50

09907201(70)

Avance de papel

After every shot, detection systems controlling a materials handling unit (paper or rubber tape) trigger an automatic feed unit. The feed unit is measured in millimetres. Depending on the discipline and the weapon, the tape must be fed a greater or lesser distance. These distances are laid down in the target images. But every discipline can define its own actual setting values. The tape feed for a 10 metre discipline is 20 millimetres. In ISSF finals the feed distance is increased to 30 millimetres. The tape feed can be changed after a program has been selected.

\Avance de papel\Use Always

Encendido

99077899(08)

Apagado (Por defecto)

99077898(11)

0
mm

99077800(14)

1
mm

99077801(11)

2
mm

99077802(08)

3
mm

99077803(05)

4
mm

99077804(02)

5
mm

99077805(96)

10
mm

99077810(81)

20 (Por defecto)
mm

99077820(51)

30
mm

99077830(21)

40
mm

99077840(88)

50
mm

99077850(58)

Conectar

This barcode switches the control unit over to a special configuration mode. The control unit waits for a service PIN message from any LON electronic measuring system. This message can be created on the LON electronic measuring system, either when the service PIN is pressed or when shooting takes place. But a shot triggers a Service PIN message only if the LON electronic measuring system was not previously configured. Every LON electronic measuring system that first reports this Service PIN message is reprogrammed by the control unit to its own subnet address. This function is used only if the LON electronic measuring system does not have its own LNR (lane number box).

99063200(67)

Distance Index

0 (Por defecto)

99081200(96)

1

99081201(93)

2

99081202(90)

3

99081203(87)

4

99081204(84)

Time Control Unit

Time Control Unit

Apagado (Por defecto)

99080300(80)

Encendido

99080301(77)

Modo duelo

Apagado (Por defecto)

99080400(71)

Encendido

99080401(68)

Moda Impresora de Gráficos

Undefined Printer (Por defecto)

99080500(62)

D931-SP

99080501(59)

D931

99080502(56)

iDP3240

99080503(53)

Sensor de disparo

The shot sensor allows cross shots and no scores to be detected. Without the shot sensor all shots are interpreted as own shots on the own target. Even a shot from a neighbouring lane onto the own target is interpreted as an own shot and included in the calculation of the results. With the shot sensor, within a certain timescale after the Shot Off signal the corresponding Shot On signal must be produced. If only a Shot Off signal is produced, the firer has not hit the target. The shot sensor can be connected to the control unit as an optional extra. At the moment when the control unit recognises the shot sensor, it switches this on automatically. If the shot sensor is removed, the control unit recognises this after a short period of time and automatically switches the shot sensor off again.

Apagado

En instalaciones sin cierre de cesión del disparo, este ajuste se desactivará automáticamente. Es posible desactivar manualmente el cierre de sesión del disparo aunque esté conectado.

09907010(61)

Encendido (Por defecto)

El ajuste ON (Activado) del cierre de sesión del disparo se cancela automáticamente si no se conecta ningún cierre de sesión.

09907011(58)

Entrar

Para que el sistema pueda cumplir las reglas necesarias, bajo determinadas circunstancias se requiere información particular sobre el tirador y su arma. Toda esta información puede registrarse bajo la sección 'Registration' (Registro).

Info.

Requisitos

Con las suposiciones establecidas el sistema requiere información sobre el arma, la posición y/o el número de tirador antes de que se pueda cargar un grupo. Mientras falte esta información, no se puede introducir el grupo.

Legalización

If a legalisation unequal to 0 is chosen, then both the practice and the firer must produce the same legalisation in their codes in order for it to be authorised. The legalisation of the firer is however only active if the firer number is requested at the same time. This command is not to be confused with the command firer legalisation, under which the legalisation of the firer can explicitly be provided. Fact: the settings '\Requirements\Legalisation' and '\Register\Legalisation' must agree or one or other must be set to 0 in order that a program can be started and shooting can take place.

0 (Por defecto)

No se requiere legalización.

99077000(86)

1

Legalización demandada

99077001(83)

2

Legalización demandada

99077002(80)

3

Legalización demandada

99077003(77)

4

Legalización demandada

99077004(74)

5

Legalización demandada

99077005(71)

6

Legalización demandada

99077006(68)

7

Legalización demandada

99077007(65)

8

Legalización demandada

99077008(62)

9

Legalización demandada

99077009(59)

Arma requerida

Para que en las competencias pueda determinarse qué programa fue disparado con qué arma, se puede forzar el ajuste 'Position required' (Posición requerida). Antes de que se pueda cargar un programa, se debe declarar un tipo de arma.

Apagado (Por defecto)

La identificación de las armas es opcional.

99077300(59)

Encendido

Antes de seleccionar un programa se debe ingresar una especificación de arma.

99077301(56)

Posición requerida

Para que en las competencias pueda determinarse qué programa fue disparado en qué posición, se puede forzar el ajuste 'Position required' (Posición requerida). Antes de que se pueda cargar un programa, se debe declarar una posición.

Apagado (Por defecto)

Informar la posición es opcional.

99077200(68)

Encendido

Debe introducirse un informe de posición antes de poder seleccionar un programa.

99077201(65)

Se requiere número de tirador

El número de tirador identifica al tirador (consulte también '\Registering\Firer number' (Registro\Número de tirador).

Apagado (Por defecto)

El número de tirador es opcional.

99077400(50)

Encendido

Debe introducirse un número de tirador antes de poder seleccionar un programa.

99077401(47)

Legalización

Legalisation can be loaded either individually or together with a firer number practice code. The firer must as a result input his firer number first (inclusive of legalisation) and then a program. Only when both legalisations agree, or one or other has a zero value, can the program be launched. Otherwise the screen gives the error message 'Wrong legalisation'. A firer in possession of the legalisation 0 in his practice code can shoot all programs, and a program that shows a legalisation 0 can be shot by all firers.

0 (Por defecto)

Legalización del tirador

99077700(23)

1

Legalización del tirador

99077701(20)

2

Legalización del tirador

99077702(17)

3

Legalización del tirador

99077703(14)

4

Legalización del tirador

99077704(11)

5

Legalización del tirador

99077705(08)

6

Legalización del tirador

99077706(05)

7

Legalización del tirador

99077707(02)

8

Legalización del tirador

99077708(96)

9

Legalización del tirador

99077709(93)

Tipo de Arma

Para evaluar una competencia, puede ser importante conocer el tipo de arma usada en un programa que se ha disparado, por ejemplo si hay que establecer diversas listas de rango para carabinas de asalto 90 y carabinas de asalto 57. En tal caso, puede fijars

Apagado (Por defecto)

99076800(07)

Carabina

99076801(04)

Carabina Libre

99076821(41)

Carabina

99076802(01)

Stgw 57

99076803(95)

Stgw 90

99076804(92)

Pistola Libre

99076805(89)

Pistola Deportiva

99076806(86)

Pistola Deportiva de Grueso Calibre

99076807(83)

Pistola Deportiva de Pequeño Calibre

99076808(80)

Pistola de guerra

99076809(77)

Pistola de guerra 75

99076810(74)

Posición

Para evaluar una competencia, puede ser importante conocer la posición en la cual se produjeron los disparos. En tal caso, la posición se puede introducir en el menú o a través de un código de barras. Con el ajuste '\Requirements\Position' (Requisitos\Pos

Apagado (Por defecto)

99077600(32)

Tendido

99077601(29)

Tendido con apoyo

99077604(20)

Rodilla

99077603(23)

De pié

99077602(26)

Número de tirador

99063900(04)

The firer number identifies the firer. The firer number can also be loaded via a barcode (Sius barcode inclusive of legalisation or SSV licence card) or via the keyboard. The firer number is transferred to the central processor. From the central processor the name of the firer can be construed from the firer number. The firer number is displayed on the screen and on the printer.
Should the setting Firer number needed' be activated and 'Repeat allowed' be switched off, then the firer number is erased after each program. This ensures that with this configuration before every program a firer number must be introduced.

Atajos

1

10	Alce	27, 28

2

2x30	Rifle 2*30	44

3

3*10	Carabina 3*10	44, 54
3*10	Carabina de Aire 3*10	44, 54
3*20	Carabina Standard 3x20	42, 44
3*40	Carabina Libre 3x40	42, 44
30	Rifle 30	44

5

5	Alce 5-5-4-3	27, 28

6

60	Carabina 60	42
60	Carabina Libre 60	42
600	Scale Factor (600)	82

A

A.-	Año menos 1	80
A.+	Año más 1	80
A1	MG Ziel A1	23
A10	Precisión	4, 5, 22, 31, 33, 57
A101	A10 100m	16
A102	A10 200m	17
A103	A10 300m	17
A10m	Pistol A 10m	17, 54
A10m	Rifle A 10m vertical	17, 54
A2	MG Ziel A2	23
A20m	Rifle A 20m vertical	19, 55
A3	MG Ziel A3	23
A4	MG Ziel A4	23
A5	MG Ziel A5	23
A-5m	Pistol A 5m	17, 54
A6	MG Ziel A6	24
A7	MG Ziel A7	24
A8	MG Ziel A8	24
Abrt	Abortar	60
Act	PMI	77, 78
Act	SCB	77, 78
Admn	Administrador	86
Aire	Armamento de aire	88
AjRe	Ajustar el Reloj	80
AjuF	Ajustes de Fábrica	91
Ajus	Ajustes	64, 91
Ajus	Ajustes del Usuario	64, 91
Ajus	Set Timer	64, 91
Alce	Running Moose	44
Alim	Avance de papel	106
AltC	Grueso calibre	8
Ambo	Ambos Encendidos	76, 77
Apag	0	69, 72, 104, 106, 107, 109, 110
Apag	Apagado	69, 72, 104, 106, 107, 109, 110
APis	Pistola de Aire	2, 86
AR20	Air Rifle 20	41
Arma	Arma requerida	109
Arma	Tipo de Arma	109
Arro	Rodilla	112
AUT	Austria	17, 54
Auto	Auto-comprobación	93
Auto	Programa de inicio	93
Avan	Avanzado	86

B

B1	Bersaglio 1	16
B1	MG Ziel B1	16
B10m	Pistol B 10m	17, 54
B10m	Rifle B 10m horizontal	17, 54
B2	Bersaglio 2	16
B2	MG Ziel B2	16
B20m	Rifle B 20m horizontal	19, 56
B3	Bersaglio 9	16
B3	MG Ziel B3	16
B4	MG Ziel B4	25
B5	MG Ziel B5	25
B-5m	Pistol B 5m	17, 54
B6	MG Ziel B6	25
B7	MG Ziel B7	25
B8	MG Ziel B8	25
BFrn	Bear	29
Biat	Biatlón	3, 9, 40, 42, 89
Blan	Blanco	105
Blan	Blancos	105
Blan	Comprobar blanco	105
BLft	Bear Left	29

Atajos

BO10	Rifle B 10m ellipse	19, 56
BO20	Rifle B 20m ellipse	19, 56
BRgt	Bear Right	29

C

C1	MG Ziel C1	25
C15m	Pistol C 15m	18
C15m	Rifle C 15m	18
C2	MG Ziel C2	26
C3	MG Ziel C3	26
C30m	Rifle C 30m	20, 56
C4	MG Ziel C4	26
C5	MG Ziel C5	26
C6	MG Ziel C6	26
C7	MG Ziel C7	26
C-7m	Pistol C 7m	18
C8	MG Ziel C8	26
Cal	Calibre	65, 67, 89
Cal	Mostrar calibre	65, 67, 89
Calf	Moose Calf	27, 28
CAll	Pistol C All	18
CAll	Rifle C All	18
Camb	Cambio de blanco	105
Camp	Gamuza	30
Cara	Carabina	111
Cate	Categoría	84
Caza	Belgium	14, 84
Caza	Cacería	14, 84
CenD	Mostar centro del blanco	66
Cent	Relé medio	53
CG	Campeonato por grupos	45
CGaS	Limpiar blancos luego de disparos	69
Círc	Círculo	65, 67
Clas	Clases	92
Clás	Clásico	20, 75
Cntr	Control	58
CódB	Entra código de barras	61
Colu	Configuración Columnas	71
Comb	Mixto	46, 48, 51
Comp	Competición	58, 103
Comp	Completo	58, 103
Comp	Computar series	58, 103
ConB	Convert both sighters	60
Cone	Conectar	107
Conf	Confirmar	92, 94
ConL	Convert last sighting shot	60
Cont	Contador de Disparos	63, 92, 93
Cont	Control de Ajustes	63, 92, 93
Cont	Control de Vuelta	63, 92, 93
Copa	Campeonato internacional	53
Copi	Imprimir pantalla	59
Cort	Formato abreviado	80, 105
CroA	Croatian AR Target	4
Cruz	Cruz Fina	65, 67
CU	En la pantalla	76
CU	Sobre la pantalla	76
CU	Unidad de control	76

D

D100	DFS100	13
D10m	Pistol D 10m	18, 55
D15m	DFS 15m	13
D200	DFS 200	13
D300	DFS 300	13
D40m	Rifle D 40m	20
D-5m	Pistol D 5m	18, 55
DAll	Rifle D All	20
DAN	Dansk	79
Debg	Debug	69
Debg	Debug Mode	69
Debg	Depurar	69
Defe	Deferred Shots	66
Defe	Por defecto	66
DeMo	Demonstration Mode	90
DePi	De pié	112
Dere	Derecha	27, 71, 82, 103
Dife	Serie	46, 48, 50, 59
Disp	Disparo	64
Disp	Disparo a disparo	64
Disp	Disparo Cruzado	64
Disp	Disparos anulados	64
Disp	Pantalla	64
Disp	Programa	64
Dist	Distance Index	107
Dist	Distancia	107
Div	Divisiones	78
Dob	Doble	28, 53, 71
D-SP	D931-SP	108
Duel	Modo duelo	107

E

Atajos

E20m	Pistol E 20m	18
EAll	Pistol E All	18
Ejec	Blanco Móvil	3, 40, 43
Ejec	Objetivo móvil	3, 40, 43
Enca	Encabezado	73
Ence	Encendido	94
ENG	English	79
Entr	Entrar	87, 109
Esca	Escandinavia	12, 31, 53, 57, 85, 88
ESP	Español	79
Esqu	Esquema	75
Esta	Estado intermitente	75
Está	Standard	3, 67, 86
Euro	Europeo	81

F

Fall	Disfunción	59
Fall	No autorizado	59
FB	Full Bore	33, 54
Fig1	Silueta Completa	32, 57
Fig2	Mitad de Silueta	32, 57
Fig3	Silueta un Tercio	32, 57
Fig8	Figura '8'	32, 57
Fija	Ajustar Subred	95, 105
Fija	Set Scale Factor	95, 105
Filt	Filtro	82
Fina	Final	3, 6, 53, 75
FinR	Final reservado	54
FldA	Campo A	45
FldB	Campo B	45
FldD	Campo D	45
Form	Formato de impresión	68
Form	Formato de pantalla	68
Form	Formato fecha	68
FRA	Francais	79
Fueg	Tiro rápido	4, 5
Func	Función	87

G

GER	Deutsch	79
GrGr	Gross Gross	22
GrKl	Gross Klein	22
GrLi	Gross links	21
GrRe	Gross rechts	21
Grup	Grupo	74
Grup	Grupo de Usuario	74
Guar	Guardar Parámetros del Usuario	91

H

H-	Hora menos 1	80
H+	Hora más 1	80
Hard	Hardware	94
hGms	Chamois Hubertus	31
hRoe	Roe Left	31
Hwal	Hans Waldmann Schiessen	53

I

Idio	Idioma	79
IDP3	iDP3240	108
Impr	En impresora	76
Impr	Imprimiendo	76
Impr	Imprimir	76
Impr	Moda Impresora de Gráficos	76
IncM	Incluir prueba	46, 47, 48, 49, 51
Indi	Indicación	77
Info	Informe del Contador de Disparo	63
Info	Informes	63
Ins0	Insertar disparo cero	60
Invá	Disparo ilegal	70
Inve	Inverso	64, 66, 68
ITA	Italiano	80
Izqu	Izquierda	71

J

Jaba	Jabalí salvaje 2	29
Jaba	Jabalí salvaje 5	29
Jaba	Pequeño Calibre	29
Jaba	Wild Boar 5 Right	29

K

KlGr	Klein Gross	21
KlKl	Klein Klein	21
KlLi	Klein links	21
KlRe	Klein rechts	21
Knbn	Knabenschiessen	53

Atajos

L

LCD	En el LCD	76
Lega	Legalización	109, 110
LFed	Line feed	74
LfLw	Escritura grande en la ventana de listado	76
Libr	Ajustes iniciales serie libre	81
Libr	Carabina Libre	81
Libr	Series Libres	81
Limp	Borrar Lista	60
Limp	Borrar ventana del blanco	60
Limp	Limpiar	60
Loca	Local	90
LSW	Last Shot Window	66

M

M1	2x1/3 figure	32, 57
M2	1/1+1/3 figure	32, 57
M3	1/8+1/2 figure	32, 57
Mant	Mantenimiento	91
MejD	Mejor disparo	71
Mens	Mensaje	76
Mens	Mensaje de Entrada de Blanco	76
Menú	Menú de Competición	105
Mes-	Mes menos 1	80
Mes+	Mes más 1	80
Min.	Minuto más 1	80
Min.	Minuto menos 1	80
Mira	Prueba	41, 58, 72, 81
ModC	Modo de Control	90
Morg	Morgarten	9, 44, 53
Most	Mostrar mensajes	76

N

N15m	NSF 15m	13
Nº	Nº Disp. Prim.	66
Nº	Número	66
NºLí	Número de líneas de entrada	73
Nomb	Mostrar nombre del blanco	77
Nomb	Name	77
NOR	Norsk	79
NOR	Noruega	79
NrOI	Number of Instancies diff	
NTC4	NTTC4	15
NTC5	NTTC5	15

O

Oly1	Oly100	14
Oly2	Oly200	14
OP_A	OP Parte 1	45
OP_B	OP Parte 2	45
OPAS	Prueba OP A5	45
OPBS	Prueba OP B4	45
OpnS	Opening shooting	48
Or75	Pistola de guerra 75	111
OrdP	Pistola de guerra	111
Otro	Otros	4, 15, 30, 37, 41, 42, 44, 52, 54, 60, 74, 81, 83, 84, 85, 87

P

P60	Pistola 60	42
PA10	PA100	7, 8
PA20	Air Pistol 20	41
PA40	Pistola de Aire 40	40
PA60	Pistola de Aire 60	40
Pará	Parámetro	77
PB00	PB100	8, 9
Pent	Pentatlón	40
PFC	Pistola fuego central	41, 42
PffW	Pfäffiker práctica invierno	53
PFR	Pistola tiro rápido	41
Pist	Pistola	6, 17, 20, 54, 85
Pist	Pistola de Grueso Calibre	6, 17, 20, 54, 85
Pist	Pistola Deportiva	6, 17, 20, 54, 85
Pist	Pistola Deportiva de Grueso Calibre	6, 17, 20, 54, 85
Pist	Pistola Deportiva de Pequeño Calibre	6, 17, 20, 54, 85
Pist	Pistola Libre	6, 17, 20, 54, 85
PM20	Pentatlón 20	41
PM30	Pentatlón 3x10	41
Posi	Habilitar autoreiniciar	82
Posi	Habilitar repetir	82
Posi	Posición	82
Posi	Posición requerida	82

Atajos

Prec	Precisión	4, 5, 22, 31, 33, 57
Pres	Presentación	64
Prgs	Programa	73, 91
Prim	Primario	66
Prim	Primer relé	66
Prmt	Autorizado	60
Proc	Procesos del Informe	92
Prog	Programas	40, 87
Prot	Imprimir protocolo	71
PrOT	Print Overtime	72
Próx	Próximo Resultado Primario	61
Próx	Próximo Resultado Secundario	61

R

R BC	Activate remote barcode	90
RA30	Carabina de Aire 30	41
RA40	Carabina de Aire 40	40
RA60	Carabina de Aire 60	40
Reca	Recarga	62
Regi	Registro Hex.	92
Reim	Reimprimir	62
Rein	reajuste unidad de control	94
Rein	Reiniciar	94
Rein	Reiniciar Contador de Disparos	94
Rein	Reiniciar Número de Disparo	94
Rein	Reset Timer	94
Rell	Llenar series	59
Relo	Tiempo	80
Remo	Remoto	90
Repe	Repetir	59
Req	Requisitos	109
ResS	Resultado Secundario	69, 71
Resu	Resultado	59
RF3x	Rapid Fire 3x20	45
Rif	Carabina	111
RifA	Carabina de Aire	2, 86
Rmov	Remove Timer	61
Roeb	Running Roebuck	44
Rond	Ronda	59, 74
Rser	Reservado	54
Rus	Russian	80

S

SCB	Simulador del SCB	78
SclF	Scale Factor	82
ScNI	Save number of instancies	
SCPr	SC-Programs	59, 82
Seg	Nº Disp. Secund.	66
Seg0	Segundo Cero	80
SegE	EE. UU. + Segundos	81
SegE	Segundos europeos	81
Sens	Sensitividad	105
Sens	Sensor de disparo	105
SeqN	Total with SeqNr	74
Sg57	Stgw 57	111
Sg90	Stgw 90	111
Shrt	Abreviado	73
Símb	Símbolo	64, 67
SiSe	Single Execution	82
Sist	Sistema	62
SjF4	Schijf 4	15
SjF5	Schijf 5	15
SjFK	Schijf K	15
SjFS	Schijf S	15
StPi	Pistola Standard	41
StpL	Detener a la Izquierda	75
Strt	Start Timer	61
SubT	Subtotal	58, 72, 74
SueN	Nuevo blanco sueco	13
Sui	Suiza	2, 4, 6, 10, 45
SWE	Alce SWE	27, 28
SWE	Svenska	27, 28

T

t xy	t x/y	68, 69
TabR	Tablón de resultados	94
TCU	Time Control Unit	107
Tecl	Teclado	93
Tecl	Teclas de Función	93
TgAl	Target Alternative	82
Tiem	Tiempo	80
Timr	Programed Timers	74
Timr	Timer	74
TirN	Número de tirador	88, 112
TirN	Se requiere número de tirador	88, 112

Atajos

Tiro	Programa internacional de disparo	53
Tota	Total	58, 59
TRMH	Tiro Rápido Militar Hombres	42
TRMM	Tiro Rápido Militar Mujeres	42
Tumb	Tendido	112
Tumb	Tendido con apoyo	112

Ú

ÚltD	Último Disparo	64

V

Vací	Vacío	73
Vent	Ventana de progreso en ronda	75
Voeg	Vögelinsegg	53

X

X	DeltaX	101
X+01	X+0.1mm	101
X+1	X+1mm	101
X+10	X+10mm	101
X-01	X-0.1mm	101
X-1	X-1mm	101
X-10	X-10mm	101
XY	Amplitud	79

Y

Y	DeltaY	101
Y+01	Y+0.1mm	102
Y+1	Y+1mm	102
Y+10	Y+10mm	102
Y-01	Y-0.1mm	101
Y-1	Y-1mm	102
Y-10	Y-10mm	102

Z

Zi30	Zimmerstutzen 30	41